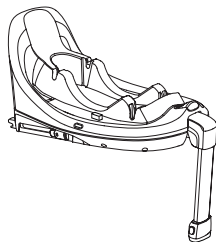


Tech i-Size

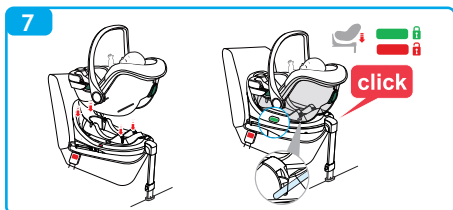
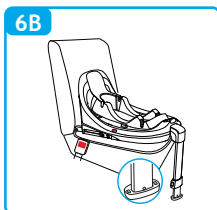
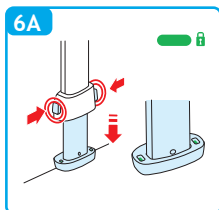
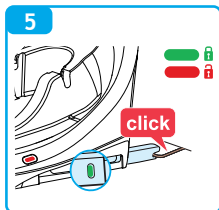
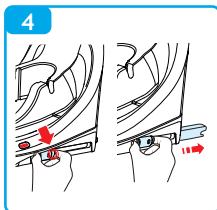
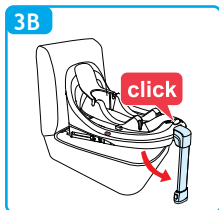
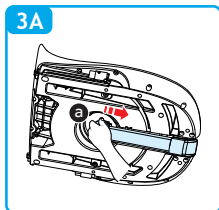
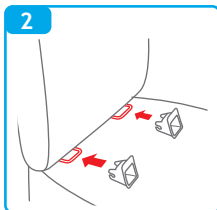
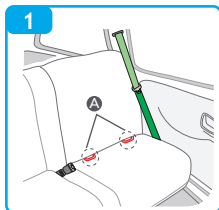


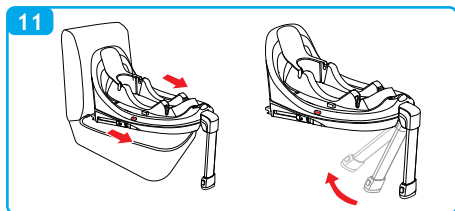
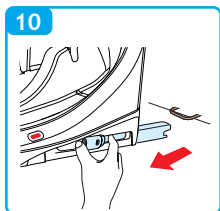
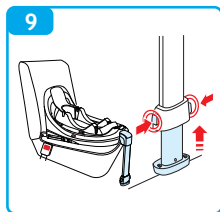
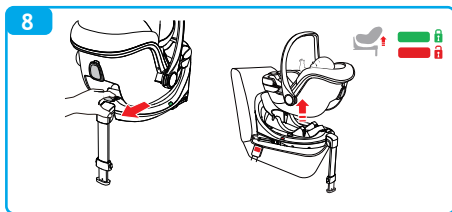
IT	BASE (Type B002) PER SEGGIOLINO AUTO (Type B001) Istruzioni di montaggio - Conforme alla Norma ECE R129/03
EN	BASE (Type B002) FOR CAR SEAT (Type B001) Assembly instructions - Complies with ECE R129/03
FR	BASE (Type B002) POUR SIÈGE-AUTO (Type B001) Notice d'utilisation - Conforme à la Norme ECE R129/03
DE	BASE (Type B002) FÜR AUTOSITZ (Type B001) Montageanweisungen - Entspricht der Norm ECE R129/03
ES	BASE (Type B002) PARA SILLITA PARA AUTO (Type B001) Manual de instrucciones - Conforme a la Norma ECE R129/03
PT	BASE (Type B002) PARA CADEIRA AUTO (type B001) Em conformidade com as Normas europeias ECE R129-03
EL	ΒΑΣΗ (Type B002) ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ (Type B001) Εγχειρίδιο χρήσης - Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R129/03
RU	БАЗА (Type B002) ДЛЯ АВТОКРЕСЛА (Type B001) Инструкция по установке - Соответствует стандарту ECE R129/03
HR	BAZA (Type B002) ZA SJEDIŠTE AUTOMOBILA (Type B001) Upute za montažu - U skladu s ECE R129 / 03



- IT. IMPORTANTE – LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE
MAIN POUR UNE UTILISATION
ULTERIEURE**
- DE. WICHTIG! AUFMERKSAM
LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE
REFERENZEN AUFBEWAHREN**
- ES. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE
Y CONSERVAR PARA FUTURAS
REFERENCIAS**

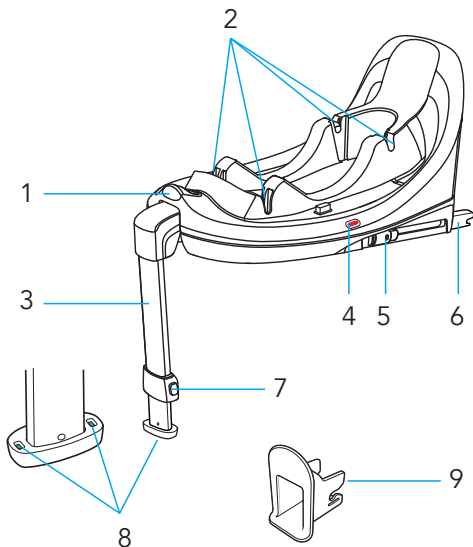
- PT. IMPORTANTE –
LER ATENTAMENTE E GUARDAR
PARA CONSULTA FUTURA**
- EL. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ
ΜΕΛΛΟΝ**
- RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ**
- HR. VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE
UPUTE I ČUVAJTE SE BUDUĆE
REFERENCE**





Lista componenti	PAG 7
Avvertenze	PAG 8
Utilizzo in vettura	PAG 10
Installazione della base ISOFIX	PAG 12
Regolazione del piede di sostegno	PAG 12
Agganciare il seggiolino auto alla base	PAG 13
Disinstallare il seggiolino dalla base ISOFIX	PAG 13
Rimuovere la base ISOFIX	PAG 13
Manutenzione	PAG 13
Garanzia convenzionale	PAG 14

LISTA COMPONENTI



1. Pulsante di sgancio del seggiolino auto
2. Staffe di aggancio del seggiolino auto
3. Gamba di supporto
4. Indicatore corretto aggancio Seggiolino
5. Pulsanti di sgancio ISOFIX
6. Connettori ISOFIX
7. Pulsante di regolazione del piede di sostegno
8. Indicatore corretta installazione gamba di sostegno
9. Guida in plastica per connettori ISOFIX

AVVERTENZE

IMPORTANTE

Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti in questo manuale e quelle del veicolo riguardante i dispositivi di ritenuta per bambini. Assicurarsi di averle capite. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto nel manuale d'istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza o causare lesioni gravi o morte del vostro bambino. Le presenti istruzioni d'uso devono essere conservate nell'apposito vano durante il periodo di utilizzo per referenze future.

La Base Tech i-Size (type B002), è compatibile esclusivamente con il seggiolino auto type B001.



IMPORTANTE: il dispositivo di ritenuta (type B002/ type B001 i-Size) è un sistema di ritenuta i-Size omologato ai sensi del Regolamento ECE R129 per bambini di altezza compresa tra 40 e 87 cm ed un peso massimo di 13 kg.

- Il seggiolino auto (type B001 i-Size) può essere installato sulla base Tech i-Size type B002 in sedili i-Size compatibili come indicato dal costruttore nel manuale del veicolo.
- Se il veicolo utilizzato non dispone di un sedile i-Size, l'installazione è approvata su sedili ISOFIX dei veicoli indicati nella Lista veicoli allegata o consultabile sul sito www.foppapedretti.it
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il prodotto sia compatibile con la propria auto. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino auto oppure il negoziante.

Note: Per l'installazione del seggiolino auto (type B001 i-Size), fare riferimento al manuale di installazione del seggiolino auto.

MAI utilizzare questo dispositivo su un sedile anteriore dotato di AIRBAG frontale. E' MOLTO PERICOLOSO.

- La Base "Tech i-Size" è omologata secondo la norma ECE R129/03 norma Europea relativa alla sicurezza dei seggiolini auto, e deve essere utilizzata solo in abbinamento al seggiolino auto (type B001). Il modello del seggiolino è riportato sull'etichetta applicata al prodotto.
- Questa omologazione sarà invalidata, se vengono eseguite modifiche o alterazioni alla base o al seggiolino auto. Le modifiche possono essere

AVVERTENZE


- apportate solo dal produttore.
- Assicuratevi che il vostro veicolo sia presente nella lista di veicoli compatibili fornita con questa Base.
- Leggete le istruzioni interamente, assicuratevi di aver ben compreso come installare e usare correttamente la “Base Tech i-Size”.
- Non posizionare asciugamani, cuscini, o altri oggetti sotto la “Base Tech i-Size”. Questo potrebbe influire negativamente sulle prestazioni di sicurezza della base in caso di incidente.
- Mai comprare una Base di seconda mano.
- Sostituite sempre la “Base Tech i-Size” dopo un incidente. Potrebbe aver subito danni non visibili.
- Assicurate sempre la “Base Tech i-Size” ai punti ISOFIX del veicolo. Tutti i passeggeri devono utilizzare la propria cintura di sicurezza, come previsto dal regolamento vigente.
- Non posizionate oggetti sul fondo del veicolo, in prossimità della “Base Tech i-Size”.
- Non apportate modifiche o alterazioni non autorizzate alla “Base Tech i-Size”.
- Non permettete ai bambini di fare regolazioni o giocare con la “Base Tech i-Size”.
- Non lasciate i bambini da soli nel veicolo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel Seggiolino per nessun motivo.
- Non appoggiate la “Base Tech i-Size” sul tavolo o su un piano di lavoro, utilizzate sempre il pavimento.
- Assicuratevi che la “Base Tech i-Size” non sia bloccata dalla portiera del veicolo o da un sedile pieghevole.
- Assicuratevi che i sedili pieghevoli siano bloccati in modo sicuro.
- Non installare la “Base Tech i-Size” sui sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.
- Conservate sempre la base Tech i-Size in un posto sicuro e asciutto, quando non viene utilizzata.

Avvertenza

1. Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini “i-Size” omologato ai sensi del regolamento n. 129 per essere utilizzato su posti a sedere di veicoli “compatibili i-Size” come indicato dai fabbricanti di autoveicoli nel manuale d’uso del veicolo.
2. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

UTILIZZO IN VETTURA


PERICOLO!

 **NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO AUTO POSIZIONATO SU DI UN SEDILE PASSEGGERO EQUIPAGGIATO CON AIRBAG.**

L'apertura dell'airbag contro il seggiolino per auto può provocare lesioni gravi, se non addirittura letali, al bambino. Consultare il manuale d'istruzioni del veicolo per quanto riguarda l'utilizzo dei seggiolini per auto.

SEDILI UTILIZZABILI PER IL FISSAGGIO

Assicurarsi prima dell'installazione che l'automobile sia dotata degli appositi ganci Isofix situati tra lo schienale e la seduta del sedile.

 Per verificare la compatibilità di utilizzo della "Base Tech i-Size" con il vostro veicolo, consultare l'elenco veicoli, prima di acquistare e installare la base, per assicurarsi che la marca, il modello e l'anno del veicolo sia adatto.

 Consultare il manuale dell'auto per identificare i punti ISOFIX del veicolo.

 **MAI utilizzare "Base Tech i-Size" su un sedile anteriore dotato di AIRBAG frontale. E' MOLTO PERICOLOSO.**

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

**Per la sicurezza del bambino**

- Non lasciare mai il bambino incustodito quando è nel seggiolino.
- Non lasciare oggetti sul vano poggiatesta anteriore al complemento base ISOFIX.

**Per la sicurezza dei passeggeri**

In caso di brusca frenata o d'incidente le persone o gli oggetti non fissati o posizionati in modo non sicuro potrebbero provocare lesioni agli altri passeggeri. Accertarsi sempre che:

- gli schienali dei sedili siano bloccati (per es. fare scattare in posizione i sedili posteriori ribaltabili);
- tutti gli oggetti pesanti o appuntiti all'interno dell'abitacolo (per. es. sulla cappelliera) siano posizionati in modo sicuro;
- che tutti i passeggeri dell'auto indossino le cinture di sicurezza;
- che il seggiolino sia sempre ben agganciato sul sedile dell'auto, anche quando non in uso.

INSTALLAZIONE DELLA BASE ISOFIX

Assicuratevi che il vostro veicolo sia dotato dei punti di ancoraggio ISOFIX e che sia tra quelli approvati nella lista di veicoli compatibili che è fornita con la Base.

Localizzate i punti ISOFIX "A", per qualsiasi problema consultare il manuale del veicolo. Di solito si trovano tra la seduta del sedile e lo schienale (fig. 1).

Inserite le due guide in plastica per connettori ISOFIX e agganciatele ai punti ISOFIX del veicolo. Le guide in plastica aiutano a identificare i punti ISOFIX del veicolo facilitando l'installazione. Servono anche a proteggere i sedili del veicolo (fig. 2).

Estrarre la gamba di sostegno dalla sua sede (a) e piegare verso il basso il "piede di sostegno" fino a fine corsa (fig. 3A, 3B).

Premere i pulsanti ISOFIX presenti su entrambi i lati della base ed estendere al massimo i connettori ISOFIX (fig. 4).

Spingere la base in direzione dei punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo per agganciare i due connettori. Un click indicherà l'avvenuto aggancio. Verificare che gli indicatori siano di colore verde da entrambi i lati (fig. 5).

Spingere la base Tech i-Size contro il sedile dell'auto, fino al completo appoggio allo schienale.

ATTENZIONE! Assicurarsi che l'aggancio sia avvenuto in maniera corretta su entrambi i lati, tirando verso di sé la base

REGOLAZIONE DEL PIEDE DI SOSTEGNO

Premere il pulsante di regolazione del piede di sostegno e abbassarlo in modo che tocchi correttamente il pavimento del veicolo. L'indicatore di controllo collocato alla base della gamba deve passare da colore rosso a verde, questo indicherà il corretto appoggio del piede. Verificate che il piede del supporto sia posizionato e regolato correttamente (fig. 6A, 6B).

ATTENZIONE! Assicurarsi che il piede di sostegno sia sempre in contatto con il pavimento del veicolo.

Assicuratevi che il piede di sostegno non sollevi la base rispetto alla superficie del sedile del veicolo.

Non posizionare il piede di sostegno anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il piede di sostegno deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.

Assicurarsi che la superficie superiore della base ISOFIX sia libera da corpi estranei.

UTILIZZO IN VETTURA

AGGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO ALLA BASE

Assicurarsi che il maniglione del seggiolino in posizione verticale.

Posizionare il seggiolino auto, orientato in senso contrario di marcia, sulla base ISOFIX.

Premere verso il basso per agganciarlo alla base, un click indicherà l'avvenuto aggancio (fig. 7).

IMPORTANTE: Dopo aver agganciato il seggiolino alla base, l'indicatore di controllo sui lati della base ISOFIX deve passare dal colore rosso al verde da ambo i lati a indicare il corretto aggancio (fig. 7).

Sollevate il seggiolino auto per verificarne il corretto innesto/bloccaggio e che tutti gli attacchi siano correttamente agganciati. Verificare che gli indicatori siano passati dal colore rosso a verde.

DISINSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DALLA BASE ISOFIX

Rimuovere il seggiolino auto

Tirare la leva di sgancio del seggiolino auto (1) e al contempo sollevare il seggiolino (2) (fig. 8).

👉 **SUGGERIMENTO!** In caso di utilizzo quotidiano è possibile lasciare la base ISOFIX montata a bordo della vettura, rimuovendo semplicemente il seggiolino.

Rimuovere la base isofix

Premere i pulsanti (a) e sollevare il piede di sostegno per retrarlo (fig. 10).

Premere i pulsanti di sgancio ISOFIX, come indicato in figura, per sganciare i connettori dagli ancoraggi ISOFIX del veicolo (fig. 9). Far rientrare i ganci "connettori isofix" nella base.

Rimuovere la base ISOFIX dal sedile

Ripiegare il piede di sostegno retratto come in figura (11).

MANUTENZIONE

Le parti in plastica possono essere lavate con un detergente neutro e acqua tiepida.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate. La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/ Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

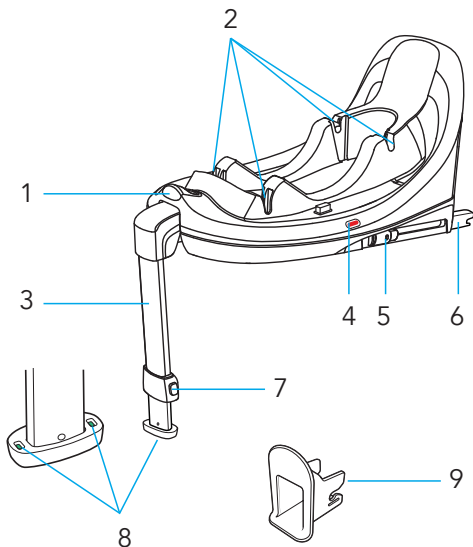
La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Parts list	PAG 16
Warning	PAG 17
Use in the car	PAG 19
Fastening the infant carrier using the ISOFIX base	PAG 21
Adjusting the support leg	PAG 21
Locking the infant carrier	PAG 22
Removal of the infant carrier and ISOFIX base	PAG 22
Removing the ISOFIX base	PAG 22
Maintenance	PAG 22
Formal guarantee	PAG 23

PARTS LIST



1. Car seat release button
2. Car seat fastening brackets
3. Safety leg
4. Child car seat correct fastening indicator
5. ISOFIX release buttons
6. ISOFIX connectors
7. Adjustment button for the support leg
8. Leg support correct installation indicator
9. Plastic guide for ISOFIX connectors

WARNING**IMPORTANT!**

Please read all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats carefully and understand them. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. These operating instructions must be kept in the specific compartment in the car seat during the period of use for future reference.

The Tech i-Size Base (type B002) is compatible only with car seats type B001.



IMPORTANT: the child restraint device (type B002/ type B001 i-Size) car system is an i-Size restraint system approved according to the ECE R129 Regulation, for children between 40 and 87 cm in height with a maximum weight of 13 kg.

- The (type B001 i-Size) car seat can be installed on the Tech i-Size base i-Size (type B002) compatible passenger seats, as indicated by the manufacturer in the vehicle manual.
- If the vehicle used does not have an i-Size-compatible passenger seat, the installation is approved on ISOFIX passenger seats in the vehicles indicated in the attached Vehicle List, also available on the website www.foppapedretti.it.
- Before proceeding with the purchase, check that the product is compatible with your car. In case of doubt, consult the car seat manufacturer or the dealer.

Notes: For the installation of the B001 i-Size car seat, refer to the car seat installation manual.

NEVER use the Car Seat on a passenger seat fitted with a front air bag. IT IS VERY DANGEROUS.

- The "Tech i-Size" base is approved according to the ECE R129/03 European standard concerning car seat safety, and must be used only in conjunction with the car seat (type B001). The car seat model is shown on the label applied to the product .
- This approval will be invalidated if you make any modification or alteration to the base of the infant carrier.
- Any modification can be only be made by the manufacturer.

WARNING

- Make sure that your vehicle/s is listed in the vehicle application list which is provided with this base.
- Read the whole instruction guide and make sure that you fully understand how to install and use the "Base Tech i-Size".
- Do not place anything such as a towel or cushion under the "Base Tech i-Size". This could affect the performance of the base in an accident. Never buy a second hand base.
- Always replace a "Base Tech i-Size" after an accident. It may have unseen damage.
- Always secure the "Base Tech i-Size" on the vehicles ISOFIX points. All occupants in the vehicle must be correctly restrained complying with the current law.
- Do not place any objects in the foot well in front of the "Base Tech i-Size".
- Do not make unauthorised modifications or alterations to the "Base Tech i-Size".
- Do not allow children to play with or adjust the "Base Tech i-Size".
- Do not leave children alone in the vehicle.
- Never leave your child unattended in the car seat.
- Do not place the "Base Tech i-Size" on a table or work top, always use the floor.
- Make sure your "Base Tech i-Size" does not become trapped in the door of the vehicle or by a folding seat.
- Make sure that all folding vehicle seats are securely latched.
- Do not fix the "Base Tech i-Size" on a side or rear facing vehicle seat.
- Always store the "Base Tech i-Size" in a safe, dry place when it is not being used.

Warning


1. This is an "i-Size" child restraint device approved in accordance with regulation no. 129 to be used on the passenger seats of "i-Size-compatible" vehicles, as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual.
2. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.

USE IN THE CAR

USE IN THE CAR

DANGER!




 **DO NOT USE THE CAR SEAT POSITIONED ON A PASSENGER SEAT WHICH IS FITTED WITH AN AIRBAG.**

The opening of the airbag against the car seat can cause serious, if not fatal, injury to the child. Consult the vehicle instruction manual with regard to the use of car seats.

POSSIBLE SEATING POSITIONS

Before installation, check that the car is fitted with Isofix anchorage points, which will be found between the backrest and seat of the car.

 For advice as to the suitability of this "Base Tech i-Size" please consult the vehicle application list before you purchase and install the base to make sure that the make, model and year of your vehicle/s is suitable.

 Please consult the vehicle handbook to locate the vehicle ISOFIX points.

 Never use the "Base Tech i-Size" on a passenger seat fitted with a front airbag, It is very dangerous.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



For the safety of your child

- Never leave your child unattended while in the car seat.
- Do not leave objects in the footwell in front of the ISOFIX.



For the safety of the passengers

In the event of sudden braking or in an accident, people or objects which are not secured or which are placed in an unsafe way could result in injury to the other passengers.

Always ensure that:

- the seatbacks are locked (e.g. the folding rear seats are clicked into place);
- all heavy or sharp objects inside the passenger compartment (e.g. on the parcel shelf) are positioned securely;
- all passengers in the car are wearing seat belts;
- the child car seat is always securely hooked on the passenger seat, even when not in use.

USE IN THE CAR

FASTENING THE INFANT CARRIER USING THE ISOFIX BASE

Make sure that your vehicle has ISOFIX anchor points and is approved in the vehicle application list which is supplied with the base.

Locate the vehicle ISOFIX points "A". If any problem please consult the vehicle manual. They are usually between the vehicle seat base and back. (fig. 1).

Insert the two plastic ISOFIX guides and hook them onto the vehicle ISOFIX points. The plastic guides can help identify the vehicle ISOFIX points and make installation easier. They can also help with the protection of your vehicle seat (fig.2).

Extract the support leg from its setting (a) and fold the "support leg" downwards until it stops (fig. 3A, 3B).

Press the ISOFIX buttons located on both sides of the base and extend the ISOFIX connectors as much as possible (fig. 4).

Push the base in the direction of the vehicle's ISOFIX anchoring points to attach the two connectors. You will hear a click once they have attached. Check that the indicators are green on both sides (fig. 5).

Push the Tech i-Size base against the passenger seat until it is completely resting on the backrest.

WARNING! Pull the base towards you to make sure that the base has been installed correctly on both sides.

ADJUSTING THE SUPPORT LEG

Press the button to adjust the support foot and lower it down so that it correctly touches the vehicle floor. The control indicator located at the base of the support leg must move from the colour red to green, indicating that the foot has been placed correctly. Check that the support foot is positioned and adjusted correctly (fig. 6A, 6B).

WARNING! Be sure that the support leg is in contact with the floor of the vehicle at all times.

Make sure that the support leg does not raise the base from the surface of the vehicle seat.

Do not place the front support leg on a floor storage compartment lid. The front support leg **MUST** make full and firm contact with the vehicle floor

Make sure that the upper surface of the ISOFIX base is free from foreign bodies.

USE IN THE CAR

LOCKING THE INFANT CARRIER

Make sure that the handle is in a vertical position.

Position the seat on the ISOFIX base so that it is opposite to the direction of travel (baby facing backwards).

Then fasten it (a "CLICK" sound will indicate that it has been fixed in place (fig. 7).

IMPORTANT: After attaching the car seat to the base, the control indicator on the sides of the ISOFIX base must change from the colour orange to green on both sides to indicate that it is correctly attached (fig. 7).

Lift the car seat to make sure that all four connections have engaged correctly and the connection indicators have changed from red to green.

REMOVAL OF THE INFANT CARRIER AND ISOFIX BASE

Removing the car seat

Pull the car seat release lever (1) and at the same time lift up the seat (2) (fig. 8).

👉 **SUGGESTION!** When used on a daily basis you can leave the ISOFIX base mounted on board the car, simply removing the car seat.

Removing the ISOFIX base

Press the buttons (a) and lift up the support leg up to retract it (fig. 10).

Press the ISOFIX release buttons, as shown in the figure, to release the connectors from the vehicle's ISOFIX attachments (fig. 9). Push the "isofix connectors" back inside the base.

Remove the ISOFIX base from the seat.

Fold up the retracted support leg, as in the diagram (fig. 11).

MAINTENANCE

The plastic parts can be washed with a mild soap and warm water.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

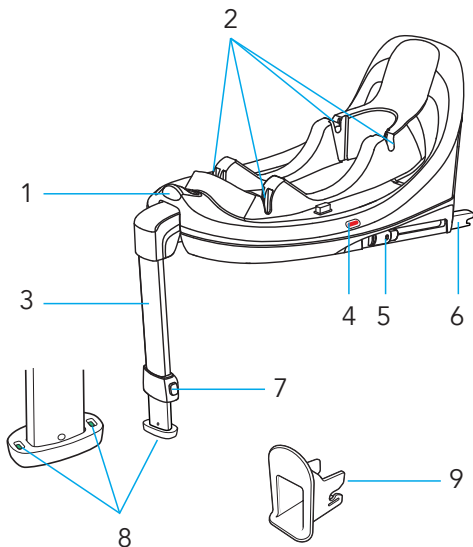
The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Liste des composants	PAG 25
Avertissements	PAG 26
Utilisation à bord	PAG 28
Installation de la base ISOFIX	PAG 30
Ajustement du pied de soutien	PAG 30
Verrouillage du siège-auto pour enfant	PAG 31
Retrait du siège-auto de la base ISOFIX	PAG 31
Retirer la base ISOFIX	PAG 31
Entretien	PAG 31
Garantie conventionnelle	PAG 32

LISTE DES COMPOSANTS



1. Bouton de déverrouillage du siège-auto
2. Cales de verrouillage du siège-auto
3. Jambe de force
4. Indicateur de fixation du siège-auto
5. Boutons de déverrouillage ISOFIX
6. Pièces de raccordement ISOFIX
7. Bouton de réglage du pied de soutien
8. Indicateur d'installation correcte de la jambe de force
9. Guidage en plastique pour pièces de raccordement ISOFIX

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT

Lire attentivement toutes les instructions présentes dans ce manuel et celles du véhicule en ce qui concerne les dispositifs de retenue pour enfants. S'assurer de les avoir bien compris. Installer et utiliser le siège auto comme indiqué dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité ou causer des blessures graves ou la mort de votre enfant. Ces instructions d'utilisation doivent être conservées dans le compartiment spécifique du siège auto, durant toute la période d'utilisation, pour pouvoir s'y référer à l'avenir.

La Base Tech i-Size (type B002) est compatible uniquement avec les sièges-auto Type B001 i-Size.



IMPORTANT : le dispositif de retenue (type B001 / type B002) est un système de retenue i-Size homologué aux termes de la Réglementation ECE R129, pour des enfants d'une taille comprise entre 40 et 87 cm et un poids maximal de 13 kg.

- Le siège-auto (type B001 i-Size) i-Size peut être installé sur la base Tech i-Size (type B002), sur des sièges compatibles i-Size, comme l'indique le constructeur dans le manuel du véhicule.
- Si le véhicule utilisé ne dispose pas d'un siège i-Size, l'installation est approuvée sur les sièges ISOFIX des véhicules indiqués dans la liste fournie en annexe à ce manuel ou disponible pour être consultée sur le site www.foppapedretti.it
- Avant d'acheter le produit, vérifier qu'il est compatible avec le véhicule. En cas de doute, contacter le fabricant du siège-auto ou le revendeur.

Remarque : Pour l'installation du siège-auto (type B001) i-Size, se référer à son manuel d'installation.

Ne JAMAIS utiliser ce Siège sur un siège passager doté d'AIRBAG frontal.

- La « base Tech i-Size » est homologuée aux termes de la réglementation européenne ECE R129, relative à la sécurité des sièges-auto, et ne doit être utilisée qu'en association avec le siège-auto (type B001). Le modèle du siège-auto est indiqué sur l'étiquette appliquée sur le produit.
- Cette homologation, et ses rectifications suivantes, sera invalidée en cas de modifications ou d'altérations apportées à la Base ou au Siège pour enfant.
- Les modifications ne peuvent être apportées que par le producteur.

AVERTISSEMENTS

- Vérifiez que votre véhicule est présent dans la liste des véhicules compatibles fournie avec cette Base.
- Lisez entièrement les instructions, assurez-vous d'avoir bien compris comment installer et utiliser correctement "Base Tech i-Size".
- Ne pas placer de serviettes, coussins, ou autres objets sous la "Base Tech i-Size". Ceci peut avoir un effet négatif sur les prestations de la Base en cas d'accident. Ne jamais acheter de Base d'occasion.
- Remplacez toujours la "Base Tech i-Size" après un accident. Elle pourrait avoir subi des dommages non visibles.
- Assurez toujours la "Base Tech i-Size" aux points ISOFIX du véhicule.
- Tous les occupants de la voiture doivent être attachés selon les lois en vigueur.
- Ne pas placer d'objets sur le plancher du véhicule juste devant la "Base Tech i-Size".
- Ne pas apporter de modifications ni d'altérations non autorisées à la "Base Tech i-Size".
- Ne pas laisser les enfants régler ou jouer avec la "Base Tech i-Size".
- Ne pas laisser les enfants seuls dans le véhicule.
- Ne laisser pour aucune raison l'enfant sans surveillance dans le Siège auto.
- Ne pas poser la "Base Tech i-Size" sur une table ou sur un plan de travail, toujours utiliser le sol.
- Assurez-vous que la "Base Tech i-Size" ne soit pas bloquée par la portière du véhicule ou par un siège pliable.
- Assurez-vous que les sièges pliables soient bloqués de façon sûre.
- Ne pas placer la "Base Tech i-Size" de profil ou tournée vers les sièges arrières du véhicule.
- Conservez toujours la "Base Tech i-Size" dans un lieu sûr et sec lorsqu'elle est utilisée.


Avertissement

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « i-Size » homologué aux termes de la réglementation n° 129 pour être utilisé sur des sièges de véhicules « compatibles pour i-Size », comme l'indiquent les constructeurs automobiles dans le mode d'emploi des véhicules.
2. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

UTILISATION À BORD

DANGER !




 **NE PAS UTILISER LE SIÈGE-AUTO EN LE POSITIONNANT SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG.**

Le déclenchement de l'airbag contre le siège-auto peut blesser gravement voire mortellement l'enfant. Consulter le manuel d'utilisation du véhicule pour ce qui concerne l'utilisation des sièges-auto.

POSITIONS ASSISES POSSIBLES

Avant d'installer le produit, vérifier que le véhicule est équipé des crochets Isofix situés entre le dossier et l'assise du siège.

 Pour vérifier si la "Base Tech i-Size" est appropriée, veuillez consulter la liste des véhicules compatibles, avant d'acheter et d'installer la Base, vérifiez que la facture, le modèle, l'année du véhicule soient adaptés.

 Veuillez consulter le manuel de la voiture pour identifier les points ISOFIX du véhicule.

 Ne jamais utiliser la "Base Tech i-Size" sur un siège passager doté d'airbag frontal. Ceci est très dangereux.

UTILISATION À BORD

**Pour la sécurité de l'enfant**

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance lorsqu'il se trouve dans le siège auto.
- Ne pas laisser des objets dans l'espace situé devant l'adaptateur ISOFIX.

**Pour la sécurité des passagers**

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées ou les objets non fixés ou n'étant pas positionnés de manière sûre pourraient blesser les autres passagers.

Toujours s'assurer que:

- les dossiers des sièges soient bloqués (par ex: mettre en position les sièges arrières rabattables).
- tous les objets lourds ou pointus à l'intérieur du compartiment passager (par ex: sur la plage arrière) soient positionnés en toute sécurité.
- tous les passagers à bord aient attaché leur ceinture de sécurité.
- le siège-auto soit bien fixé sur le siège de la voiture, même si celui-ci n'est pas utilisé.

INSTALLATION DE LA BASE ISOFIX

Assurez-vous que votre véhicule est doté des points d'attache ISOFIX et qu'il fait partie de ceux approuvés dans la liste des véhicules compatibles qui est fournie avec la Base.

Localisez les points ISOFIX "A". Pour tout problème, veuillez consulter le manuel du véhicule. Il se trouve généralement entre la base des sièges et l'arrière (fig. 1).

Insérez les deux guides en plastique ISOFIX et accrochez-les aux points ISOFIX du véhicule. Les guides en plastique peuvent aider à identifier les points ISOFIX du véhicule et donc faciliter l'installation. Ils aident également à protéger les sièges du véhicule (fig. 2).

Extraire la jambe de force de son logement (a) et déployez la « jambe de force » jusqu'à sa position finale (fig. 3A, 3B).

Appuyer sur les boutons ISOFIX présents sur les deux côtés de la base et étendre au maximum les connecteurs ISOFIX (fig. 4).

Pousser la base vers les points d'ancrage ISOFIX du véhicule pour accrocher les deux connecteurs. Un déclic confirmera l'accrochage. Vérifier que les indicateurs affichent la couleur verte des deux côtés (fig. 5).

Pousser la base Tech i-Size contre le siège du véhicule, jusqu'à ce qu'elle soit complètement appuyée contre le dossier.

ATTENTION ! S'assurer que l'enclenchement a été effectué correctement des deux côtés, en tirant la base vers soi.

AJUSTEMENT DU PIED DE SOUTIEN

Pour appuyer le bouton de réglage de la jambe de force et la baisser de façon qu'elle touche correctement le plancher du véhicule. L'indicateur de contrôle installé à la base de la jambe de force doit passer de rouge au vert, il indiquera ainsi que la jambe est bien appuyée. Vérifier que la jambe de force est placée et réglée correctement (fig. 6A, 6B)

ATTENTION ! S'assurer que la jambe de force est toujours en contact avec le plancher du véhicule.

Assurez-vous que la jambe de force ne soulève pas la Base par rapport à la surface du siège du véhicule.

En présence d'un coffre de plancher, NE PAS positionner la jambe de force sur sa trappe, la jambe de force DOIT être en contact total et sûr sur le plancher du véhicule.

UTILISATION À BORD

S'assurer que la surface supérieure de la base ISOFIX soit dépourvue de tout corps étranger.

VERROUILLAGE DU SIÈGE-AUTO POUR ENFANT

S'assurer que la poignée soit en position verticale.

Positionner le siège-auto sur la base dans le sens contraire du sens de marche (bébé faisant dos à la route).

Puis le verrouiller un « CLIC » distinctif signalera que la fixation a été correctement effectuée (fig. 7).

IMPORTANT : Après avoir accroché le siège-auto à la base, l'indicateur de contrôle situé sur les côtés de la base ISOFIX doit passer de l'orange au vert des deux côtés, de façon à signaler que le produit est bien fixé (fig. 7).

Soulevez le siège du véhicule pour vérifier que les 4 attaches sont correctement accrochées et que les trois indicateurs de connexion sont passés de rouge à vert.

RETRAIT DU SIÈGE-AUTO DE LA BASE ISOFIX

Retirer le siège-auto

Tirer le levier de décrochage du siège-auto (1) et, en même temps, soulever le siège-auto (2) (fig. 8).

👉 **SUGGESTION !** En cas d'utilisation quotidienne, il est possible de laisser la base ISOFIX montée à bord de la voiture, en retirant tout simplement le siège-auto.

Retirer la base ISOFIX

Appuyez sur les boutons (a) et soulevez la jambe de force afin de la retirer (fig.10). Tirer les boutons de décrochage ISOFIX, comme l'indique la figure, pour décrocher les connecteurs des ancrages ISOFIX du véhicule (fig. 9). Repoussez les "connecteurs isofix" à l'intérieur de la base.

Retirez la base Isofix du siège.

Repliez la jambe de force comme indiqué sur le schéma (fig. 11).

ENTRETIEN

Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'eau tiède et d'un nettoyant neutre.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare. La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficiaire de cette garantie conventionnelle, le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle du producteur a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

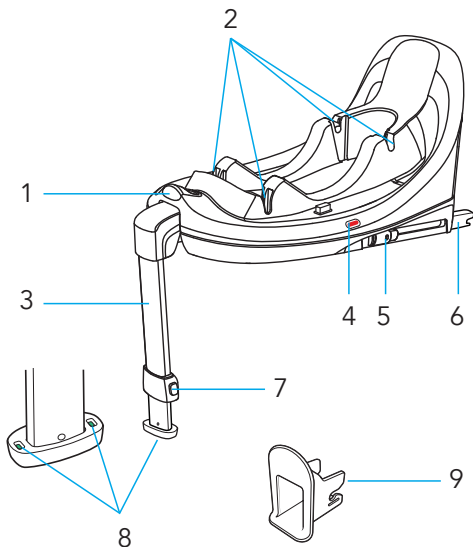
La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Details über den autositz	PAG 34
Warnung	PAG 35
Verwendung im fahrzeug	PAG 37
Den autositz mit dem ISOFIX-adapter befestigen	PAG 39
Einstellen des stützfußes	PAG 39
Den autositz auf der basis befestigen	PAG 40
Entfernung der autositz und ISOFIX base	PAG 40
Ausbau des unterbaus ISOFIX	PAG 40
Pflege	PAG 40
Vertragsmässige garantie	PAG 41

DETAILS ÜBER DEN AUTOSITZ



1. Entriegelungsknopf des Autositzes
2. Verriegelungsbügel des Autositzes
3. Haltebein
4. Anzeiger der korrekten Befestigung des Autokindersitzes
5. ISOFIX-Entriegelungsknöpfe
6. ISOFIX-Verbindungsstücke
7. Einstellknopf für den Stützfuß
8. Anzeiger korrekte Installation Stützfuß
9. Plastikführung für ISOFIX-Verbindungsstücke

WARNUNG**WICHTIG!**

Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie das Handbuch des Fahrzeugs in Bezug auf die Kinderrückhaltesysteme. Sie müssen die Anweisungen verstanden haben. Installieren und verwenden Sie den Sitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine falsche Anwendung kann die Sicherheit beeinträchtigen oder zu schweren Verletzungen oder Tod Ihres Kindes führen. Diese Gebrauchsanweisung muss im entsprechenden Fach des Auto-Kindersitzes während der Dauer des Gebrauchs für künftiges Nachschlagen aufbewahrt werden.

Der Unterbau Tech i-Size (Type B002) ist ausschließlich mit den Auto-Kindersitzen Type B001 i-Size kompatibel.



WICHTIG: Das Rückhaltesystem (type B001 / type B002) i-Size ist ein i-Size Rückhaltesystem mit Zulassung gemäß Verordnung ECE R129 für Babys mit einer Körpergröße zwischen 40 und 87 cm und maximal 13 kg Gewicht.

- Der Auto-Kindersitz (type B001) i-Size kann auf dem Unterbau Tech i-Size (type B002) auf Sitzen verwendet werden, die nach den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs mit i-Size kompatibel sind.
- Verfügt das Fahrzeug über keinen i-Size-Sitz, ist der Einbau auf ISOFIX-Sitzen der Fahrzeuge gestattet, die auf der beiliegenden Liste aufgeführt sind. Diese Liste kann auch auf der Webseite www.foppapedretti.it abgerufen werden.
- Überprüfen Sie vor dem Kauf, ob das Produkt mit Ihrem Fahrzeug kompatibel ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Auto-Kindersitzes oder an den Händler.

Hinweis: Für den Einbau des Auto-Kindersitzes (type B001) i-Size verweisen wir auf die Einbauanleitung des Auto-Kindersitzes.

Verwenden Sie NIEMALS den Beifahrersitz, wenn er mit einem Frontairbag ausgestattet ist. Dies ist SEHR GEFÄHRLICH.

- Der „Unterbau Tech i-Size“ ist gemäß der europäischen Sicherheitsverordnung für Auto-Kindersitze ECE R129 zugelassen und darf ausschließlich in Kombination mit dem Auto-Kindersitz i-Size (type B001) verwendet werden. Das Modell des Auto-Kindersitzes ist auf dem am Produkt angebrachten Etikett vermerkt.
- Diese Zulassung verfällt, wenn Sie Änderungen oder Abwandlungen an der Basis oder dem Kindersitz vornehmen. Änderungen dürfen nur durch den

WARNUNG

Hersteller erfolgen.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug in der beiliegenden Liste der Zugelassenen Fahrzeuge aufgeführt wird.
- Lesen Sie die vollständige Betriebsanleitung durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Installation und die Nutzung des "Base Tech i-Size" richtig verstanden haben.
- Legen Sie keine Gegenstände wie Handtücher oder Kissen unter den "Base Tech i-Size". Dies könnte das Funktionieren der Basis bei einem Unfall beeinträchtigen. Kaufen Sie keine gebrauchte Basis.
- Ersetzen Sie den "Base Tech i-Size" nach einem Unfall immer.
- Es könnten unsichtbare Schäden vorliegen.
- Sichern Sie den "Base Tech i-Size" immer an den ISOFIX-Punkten des Fahrzeugs. Alle Insassen im Fahrzeug müssen gemäß den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß gesichert sein.
- Verwahren Sie keine Gegenstände im Fußraum direkt vor dem "Base Tech i-Size".
- Nehmen Sie keine ungenehmigten Änderungen und Abwandlungen am "Base Tech i-Size" vor.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem "Base Tech i-Size" spielen oder Einstellungen an diesem tätigen.
- Lassen Sie Kinder nicht allein im Fahrzeug.
- Das Kind niemals und aus keinem Grund unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.
- Stellen Sie den "Base Tech i-Size" nicht auf einem Tisch oder Schreibtisch ab, sondern immer auf dem Boden.
- Der "Base Tech i-Size" darf nicht in der Fahrzeurtür oder in einem Klappsitz eingeklemmt werden.
- Alle Klappsitze im Fahrzeug müssen sicher eingerastet sein.
- Bringen Sie den "Base Tech i-Size" nicht seitlich oder rückwärtig zu einem Fahrzeugsitz an.
- Lagern Sie den "Base Tech i-Size" stets an einem sicheren, trockenen Ort, wenn er nicht verwendet wird.

Warnhinweise

1. Das ist eine Rückhaltevorrückung für Babys „i-Size“ mit Zulassung gemäß Verordnung Nr. 129, um auf Fahrzeugsitzen verwendet zu werden, die nach den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs mit „i-Size kompatibel“ gezeichnet sind.
2. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller der Rückhaltevorrückung oder an den Händler.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

GEFAHR!




 **DEN AUTOSITZ KEINESFALLS AUF EINEM MIT AIRBAG AUSGESTATTETEN BEIFAHRERSITZ VERWENDEN.**

Beim Aufgehen kann der Airbag den Autositz treffen und dem Kind schwere Verletzungen zufügen oder es sogar töten. Beachten Sie die Anweisungen für die


Verwendung von Autositzen für Kinder im Bedienungshandbuch Ihres Fahrzeugs.

MÖGLICHE SITZPOSITIONEN

Vor der Installation sicherstellen, dass das Auto über die speziellen Isofix Befestigungssysteme zwischen der Rückenlehne und der Sitzfläche des Fahrzeugsitzes verfügt.

 Bei Fragen zur Eignung dieser "Base Tech i-Size" konsultieren Sie bitte vor dem Kauf die Liste der zugelassenen Fahrzeugtypen und installieren Sie die Basis, um zu sehen, ob Verarbeitung, Modell und Jahr Ihres Fahrzeugs sich eignen.

 Bitte konsultieren Sie die Fahrzeugbetriebsanleitung zur Lokalisierung der ISOFIX-Punkte

 Bringen Sie die "Base Tech i-Size" niemals auf einem Beifahrersitz mit Frontairbag an. Dies ist gefährlich.

BEFESTIGUNG IM FAHRZEUG



Für die Sicherheit des Kindes

- Lassen Sie das Kind im Autositz nicht unbeaufsichtigt.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Mulde vor dem ISOFIX-Adapter.



Für die Sicherheit der Autoinsassen

Bei einer starken Bremsung oder einem Unfall können nicht angeschnallte Personen oder nicht befestigte oder unsicher positionierte Gegenstände den anderen Insassen des Fahrzeugs Verletzungen zufügen.

Stellen Sie stets sicher, dass:

- die Rückenlehnen der Sitze blockiert sind (z.B. durch Einrasten der zurückschiebbaren Rücksitze);
- alle schweren oder spitzen Gegenstände im Innenraum (z.B. auf der Hutablage) sicher positioniert sind;
- alle Insassen im Auto angeschnallt sind;
- der Autositz immer sicher auf dem Sitz eingehakt ist, auch wenn er nicht in Gebrauch ist.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

DEN AUTOSITZ MIT DEM ISOFIX-ADAPTER BEFESTIGEN

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug über ISOFIX-Befestigungspunkte verfügt und in der beiliegenden Liste der Zugelassenen Fahrzeuge aufgeführt wird.

Machen Sie den Standort der ISOFIX-Punkte ausfindig "A". Bei Problemen konsultieren Sie das Bedienerhandbuch des Fahrzeugs. Die Punkte befinden sich üblicherweise zwischen Sitzbank und Rückenlehne. (Abb. 1).

Setzen Sie die zwei ISOFIX-Kunststoffführungen ein und haken Sie sie in die ISOFIX-Punkte des Fahrzeugs. Die Kunststoffführungen können beim Auffinden der ISOFIX-Punkte des Fahrzeugs helfen und vereinfachen den Einbau. Außerdem wird mit ihnen ein verbesserter Schutz des Fahrzeugsitzes gewährleistet (Abb. 2). Nehmen Sie das Stützbein aus seinem Sitz (a) und Biegen Sie den „Stützfuß“ so weit wie möglich nach unten (Abb. 3A, 3B).

Drücken Sie die ISOFIX-Knöpfe auf beiden Seiten der Basis und ziehen Sie die ISOFIX-Anschlüsse so weit wie möglich heraus (Abb. 4).

Den Unterbau in Richtung der Verankerungspunkte ISOFIX des Fahrzeugs schieben, um die beiden Verbinder zusammenzuschließen. Sie rasten hörbar ein. Sicherstellen, dass die Verbinder auf beiden Seiten die Farbe Grün aufweisen (Abb. 5).

Den Unterbauch Tech i-Size gegen den Autositz schieben, bis er vollständig an der Rückenlehne anliegt.

ACHTUNG! Versichern Sie sich, dass der Base an beiden Seiten ordnungsgemäß eingerastet ist, indem Sie den Base zu sich hin ziehen.

EINSTELLEN DES STÜTZFUSSSES

Drücken Sie die Taste, um den Stützfuß einzustellen und abzusenken, damit er den Fahrzeugboden richtig berührt. Die Kontrollanzeige an der Unterseite des Stützfußes muss von rot auf grün wechseln, dies zeigt die korrekte Fußabstützung an. Überprüfen Sie, ob der Stützfuß richtig positioniert und eingestellt ist (Abb. 6A, 6B).

ACHTUNG! Sicherstellen, dass das Stützbein immer mit dem Fahrzeugboden in Kontakt ist.

Achten Sie darauf, dass der Stützfuß nicht die Basis von der Oberfläche des Fahrzeugsitzes abhebt.

Platzieren Sie den Stützfuß nicht auf einem Ablagefach auf dem Boden. Der

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

vordere Stützfuß MUSS vollständigen und festen Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben. Stellen Sie sicher, dass die obere Oberfläche der ISOFIX-Basis frei von Fremdkörpern ist.

DEN AUTOSITZ AUF DER BASIS BEFESTIGEN

Stellen Sie sicher, dass der Bügel in vertikaler Position eingestellt ist. Positionieren Sie den Autositz auf der ISOFIX-Basis, entgegen der Fahrtrichtung (Baby schaut rückwärts).

Dann lassen Sie ihn einrasten (ein charakteristischer „KLICK“ zeigt das Einrasten an). (Abb. 7)

WICHTIG: Nach dem Einhängen des Kindersitzes auf dem Unterbau, muss die Kontrollanzeige an den Seiten des Unterbaus ISOFIX zur Anzeige der korrekten Montage (Abb. 7) von orange auf grün wechseln.

Stellen Sie jetzt den Sitz hoch und achten Sie darauf, dass alle vier Verbindungen richtig einstecken und die drei Verbindungsanzeigen statt Rot nun Grün zeigen.

ENTFERNUNG DER AUTOSITZ UND ISOFIX BASE

Ausbau des Auto-Kindersitzes

Den (1) Hebel des Auto-Kindersitzes ziehen und gleichzeitig den Kindersitz anheben (2) (Abb. 8).

👉 **HINWEIS!** Bei täglicher Verwendung kann die ISOFIXBasis im Fahrzeug befestigt gelassen werden, so dass nur der Autositz entfernt wird.

Ausbau des unterbauS ISOFIX

Drücken Sie den (a) die Knöpfe und heben Sie den Stützfuß an, um ihn zurückzuziehen (Abb. 10).

Die Entriegelungsknöpfe ISOFIX wie in der Abbildung dargestellt ziehen, um die Verbinder aus den Verankerungen ISOFIX des Fahrzeugs zu lösen (Abb. 9). Schieben Sie die "Rastarme ISOFIX" in die Basis zurück.

Entfernen Sie die ISOFIX-Basis vom Sitz.

Stellen Sie den Stützfuß ein, wie auf der Abbildung dargestellt (Abb. 11).

PFLEGE

Die Kunststoffteile können mit Neutralreiniger und lauwarmem Wasser gewaschen werden.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garant ie- Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie des Herstellers hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt Foppa Pedretti S.p.A. das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen.

Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden:

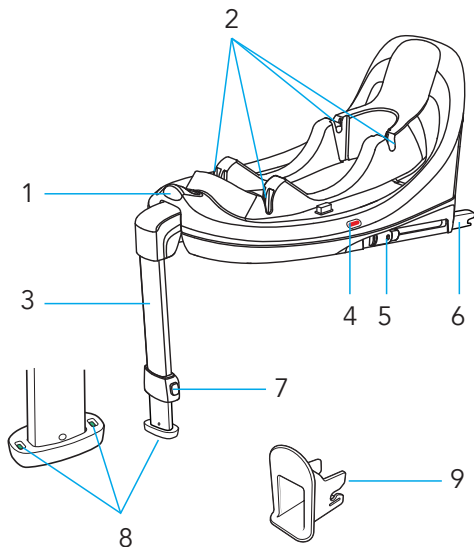
Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind. (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

Conocer la silla de coche	PAG 43
Advertencias	PAG 44
Uso en el coche	PAG 46
Instalación de la base ISOFIX	PAG 48
Ajuste de la pata de apoyo	PAG 48
Bloqueo de la silla de coche para bebés	PAG 49
Separación del asiento del coche de la base ISOFIX	PAG 49
Quitar la base ISOFIX	PAG 49
Mantenimiento	PAG 49
Garantía convencional	PAG 50

CONOCER LA SILLA DE COCHE



1. Botón de desenganche de la silla de coche
2. Bridas de enganche de la silla de coche
3. Pata de apoyo
4. Indicador de correcto enganche de la silla de coche
5. Botones de desenganche ISOFIX
6. Conectores ISOFIX
7. Botón de regulación del pie de apoyo
8. Indicador de correcta instalación de la pata de apoyo
9. Guía de plástico para conectores ISOFIX

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE

Lea atentamente todas las instrucciones que contiene este manual y las del vehículo relativas a los dispositivos de retención para niños. Asegúrese de haberlas comprendido. Instale y use la silla tal y como se describe en el manual de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, o causar graves lesiones o la muerte de su hijo. Estas instrucciones de uso deben guardarse en el compartimento de la silla de coche durante el periodo de uso para futuras referencias.

La Base Tech i-Size (type B002) es compatible exclusivamente con las sillas de coche type B001 i-Size.



IMPORTANTE: el dispositivo de retención (type B001 / type B002) i-Size es un sistema de retención i-Size homologado en virtud del Reglamento ECE R129 para niños con una altura comprendida entre los 40 y los 87 cm y peso máximo de 13 kg.

- La silla de coche (type B001) i-Size puede colocarse sobre la base Tech i-Size (type B002) en asientos i-Size compatibles tal y como lo indica el fabricante en el manual del vehículo.
- Si el vehículo utilizado no dispone de un asiento i-Size, la silla puede colocarse en los asientos ISOFIX de los vehículos indicados en la Lista de vehículos adjunta o accesible a través del sitio www.foppapedretti.it.
- Antes de comprar la silla de coche compruebe que el producto sea compatible con su coche. En caso de dudas consulte al fabricante de la silla de coche o al vendedor.

Notas: Para la instalación de la silla de coche (type B001) i-Size, consulte el manual de instalación de la silla de coche.

No use NUNCA el asiento de coche en un asiento de pasajero equipado con air bag frontal. ES MUY PELIGROSO.

- La “base Tech i-Size” está homologada según la normativa europea ECE R129 relativa a la seguridad de las sillas de coche, y debe ser utilizada solo combinada con la silla de coche i-Size (type B001). El modelo de la silla está indicado en la etiqueta del producto.
- Esta aprobación quedará invalidada si efectúa cualquier modificación o

ADVERTENCIAS

alteración a la base del cargador infantil. Solo el fabricante puede llevar a cabo las modificaciones.

- Asegúrese de que su vehículo figura en la lista de aplicaciones del vehículo que se facilita con esta base.
- Lea por completo la guía de instrucciones y asegúrese de que entiende perfectamente cómo instalar y usar la "Base Tech i-Size" correctamente.
- No coloque nada, como una toalla, bajo la "Base Tech i-Size".
- Ello podría afectar a las prestaciones de la misma.
- No compre nunca una base de segunda mano.
- Sustituya siempre la "Base Tech i-Size" después de un accidente. Podría existir un daño oculto.
- Asegure siempre la "Base Tech i-Size" en los puntos ISOFIX del vehículo. Todos los ocupantes del mismo deben estar correctamente retenidos de acuerdo con las leyes vigentes.
- No ponga ningún objeto a los pies y delante de la "Base Tech i-Size".
- No realice modificaciones o alteraciones no autorizadas a la "Base Tech i-Size".
- No permita que los niños jueguen o ajusten la "Base Tech i-Size".
- No deje a los niños solos en el coche.
- No deje nunca solo al niño en la sillita por ningún motivo.
- No coloque la "Base Tech i-Size" sobre una mesa o superficie de trabajo, use siempre el suelo.
- Asegúrese de que su base "Base Tech i-Size" no queda atrapada en el suelo del vehículo o por un asiento plegable.
- Asegúrese de que los asientos plegables del vehículo están fijados de forma segura.
- No fije la "Base Tech i-Size" en un asiento vuelto hacia un lado o hacia detrás del vehículo.
- Guarde siempre la "Base Tech i-Size" en un lugar seguro y seco cuando no la use.

Advertencias

1. Este es un dispositivo de retención para niños "i-Size" homologado en virtud del Reglamento n.º 129 para ser utilizado en los asientos de vehículos "compatibles i-Size" tal y como lo indican los fabricantes de coches en el manual de uso del vehículo.
2. En caso de dudas consulte al fabricante del dispositivo de retención o al distribuidor.

USO EN EL COCHE

PELIGRO!



**NO UTILICE LA SILLA DE COCHE
EN UN ASIENTO EQUIPADO CON AIRBAG.**

Si se activa el airbag contra la silla, puede causar graves lesiones al bebé, incluso la muerte. Observe las instrucciones indicadas en el manual del vehículo para el uso de las sillas de coche.

POSIBLES POSICIONES DEL ASIENTO

Antes de la instalación asegúrese de que el automóvil, disponga de los respectivos enganches Isofix presentes en el respaldo y en el asiento.



Para obtener un consejo sobre el carácter adecuado de esta "Base Tech i-Size" consulte la lista de aplicaciones del vehículo antes de comprar e instalar la base para asegurarse de que la confección, el modelo y el año de su vehículo es apropiado.



Consulte el manual de uso del vehículo para localizar los puntos ISOFIX del mismo.



No use nunca la "Base Tech i-Size" en un asiento de pasajero equipado con un airbag frontal. Es muy peligroso.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



Para la seguridad del niño

- Vigile siempre al bebé cuando esté en la silla en el coche.
- No deje nunca objetos en el habitáculo delante del adaptador ISOFIX.



Para la seguridad de todos los ocupantes

En caso de frenada de emergencia o accidente, las personas que no lleven el cinturón de seguridad y los objetos no fijados o colocados de forma poco segura pueden provocar lesiones a los demás pasajeros.

Compruebe siempre que:

- los respaldos de los asientos estén bloqueados (por ej. ponga en posición
- los asientos posteriores abatibles);
- todos los objetos pesados o puntiagudos dentro del habitáculo (por ej. en la bandeja posterior) estén colocados de forma segura;
- todos los ocupantes del coche lleven puestos los cinturones de seguridad;
- la silla esté siempre fijada en el asiento del vehículo, incluso si no transporta a ningún bebé.

USO EN EL COCHE

INSTALACIÓN DE LA BASE ISOFIX

Asegúrese de que su vehículo tiene puntos de fijación ISOFIX y que se ha aprobado en el vehículo la lista de aplicación que se facilita con la base.

Localice los puntos ISOFIX "A" del vehículo, si tiene algún problema consulte el manual de este. Por lo general se encuentran entre la base y la parte posterior del asiento. (fig. 1).

Introduzca las dos guías de plástico ISOFIX y engáncheles a los puntos ISOFIX del vehículo. Las guías de plástico puede ayudar a identificar los puntos ISOFIX del vehículo y facilitar la instalación. Pueden ayudar también a proteger el asiento de su vehículo (fig. 2).

Extraiga la pata de apoyo de su alojamiento (a) y extienda hacia abajo el "pie de apoyo", hasta que llegue al final de la carrera (fig. 3A, 3B).

Pulsar los presentes en ambos lados de la base y extender al máximo los conectores ISOFIX (fig. 4).

Empuje la base en la dirección de los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo para enganchar los dos conectores. Un clic indicará que se ha realizado el enganche. Compruebe que los indicadores estén en verde en ambos lados (fig. 5).

Empuje la base Tech i-Size contra el asiento del coche hasta que esté completamente apoyada en el respaldo.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que haya quedado bien enganchada por ambos lados, tirando de la base hacia sí.

AJUSTE DE LA PATA DE APOYO

Presione el botón de regulación del pie de apoyo y bájelo de manera que toque correctamente el suelo del vehículo. El indicador de control situado en la base de la pata debe cambiar de rojo a verde, esto indicará el correcto apoyo del pie. Compruebe que el pie del soporte esté colocado y ajustado correctamente (fig. 6A, 6B)

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la pata de apoyo siempre esté en contacto con el piso del vehículo.

Asegúrese de que la pata de apoyo no alza la base de la superficie del asiento. No coloque la pata de apoyo frontal sobre la tapa de un compartimiento del suelo. La pata de apoyo frontal DEBE estar totalmente en contacto y bien sujeta al suelo del vehículo.

USO EN EL COCHE

Asegúrese de que la superficie superior de la base ISOFIX está libre de cuerpos extraños.

BLOQUEO DE LA SILLA DE COCHE PARA BEBÉS

Asegúrese de que el asa está en posición vertical.

Coloque la silla sobre la base ISOFIX en el sentido contrario al de la marcha (bebé mirando hacia atrás).

Después engánchela (un "CLIC" característico le indicará que se ha producido la fijación) (fig. 7).

IMPORTANTE: Después de haber enganchado la silla a la base, el indicador de control de los lados de la base ISOFIX debe cambiar de naranja a verde en ambos lados para indicar el correcto enganche (fig. 7).

Levante el asiento del coche para asegurarse de que las cuatro conexiones se han fijado correctamente y de que los tres indicadores de conexión han cambiado de rojo a verde.

SEPARACIÓN DEL ASIENTO DEL COCHE DE LA BASE ISOFIX

Retirar la silla de coche

Tire de la palanca de desenganche de la silla de coche (1) y, al mismo tiempo, levante la silla (2) (fig. 8).

👉 **¡SUGERENCIA!** Si se utiliza todos los días, se puede dejar la base ISOFIX montada a bordo del vehículo, retirando simplemente la silla.

Quitar la base ISOFIX

Pulse los botones (a) y eleve el pie de apoyo para guardarlo (fig. 10).

Presionar los botones de desenganche ISOFIX, como se muestra en la imagen, para liberar los conectores de los anclajes ISOFIX del vehículo (fig. 9). Volver a introducir los "ganchos ISOFIX" dentro de la base.

Quite la base ISOFIX del asiento.

Doble el pie de apoyo retraído como se muestra en la imagen (fig. 11).

MANTENIMIENTO

Las partes de plástico pueden limpiarse con un detergente neutro y agua templada.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

FOPPA PEDRETTI S.P.A., con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional del Fabricante tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto.

Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

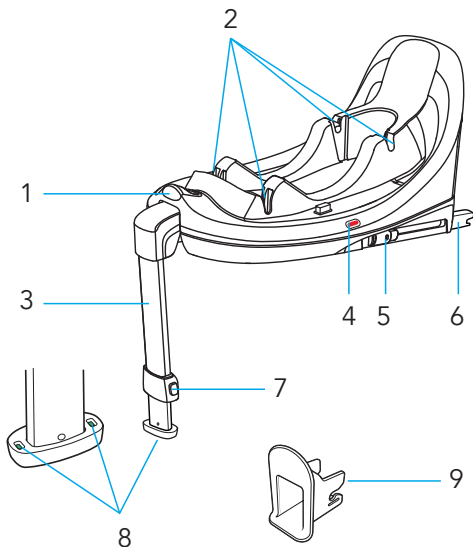
La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Lista de componentes	PAG 52
Advertências	PAG 53
Utilização na viatura	PAG 55
Instalação da base ISOFIX	PAG 57
Ajuste do pé de apoio	PAG 57
Engatar a cadeira auto na base	PAG 58
Desinstalação da cadeira da base ISOFIX	PAG 58
Remover a base ISOFIX	PAG 58
Manutenção	PAG 58
Garantia convencional	PAG 59

LISTA DE COMPONENTES



1. Botão de liberação do assento de carro
2. Suportes de fixação do assento de carro
3. Perna de apoio
4. Indicador de fixação correta da cadeira auto
5. Botão de desengate ISOFIX
6. Conectores ISOFIX
7. Botão de ajuste do pé de apoio
8. Indicador de instalação correta da perna de suporte
9. Guias em plástico para conectores ISOFIX

ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE

Por favor, leia todas as instruções neste manual e no manual do proprietário do veículo relacionadas a cadeiras de segurança para crianças com atenção e compreenda-as. Instale e use a cadeira de segurança infantil conforme descrito no manual de instruções. Não fazer isso pode resultar em ferimentos graves ou morte de seu filho. Estas instruções de utilização devem ser guardadas no compartimento específico da base durante o período de utilização para referência futura.

A Base Tech i-Size (tipo B002), é compatível com a cadeira auto tipo B001.



IMPORTANTE: o dispositivo de retenção (type B001/ type B002) é um sistema de retenção i-Size aprovado de acordo com o Regulamento ECE R129 para crianças entre 40 e 87 cm de altura e um peso máximo de 13 kg

- A cadeira auto (type B001 i-Size) pode ser instalada na base Tech i-Size (type B002) em assentos de passageiros i-Size compatíveis conforme indicado pelo fabricante no manual do veículo.
- Se o veículo utilizado não tiver banco de passageiro i-Size, a instalação é homologada em bancos de passageiro ISOFIX dos veículos indicados na lista de veículos anexa ou que podem ser consultados no site www.foppapedretti.it
- Antes de prosseguir com a compra, verifique se o produto é compatível com o seu carro. Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeirinha ou o revendedor.

Notas: Para a instalação da cadeira auto (type B001 i-Size), consulte o manual de instalação da cadeira auto.

NUNCA utilize a Cadeira-Auto num assento de passageiro equipado com airbag frontal. É EXTREMAMENTE PERIGOSO.

- A base "Tech i-Size" é homologada segundo a norma ECE R129/03, norma Europeia relativa à segurança das cadeiras auto, e deve ser usada somente em conjunto com a cadeira auto (type B001). O modelo da cadeira está indicado na etiqueta do produto.
- Qualquer alteração introduzida à base ou ao sistema de transporte da criança invalidará a aprovação acima mencionada. Eventuais alterações só podem ser

ADVERTÊNCIAS

efectuadas pelo fabricante.

- Assegure-se que o seu automóvel consta da Lista de Veículos Automóveis Homologados, fornecida com esta Base.
- Leia o Manual de Instruções na íntegra e certifique-se que não subsiste qualquer dúvida quanto à instalação e utilização correcta da “base Tech i-Size”.
- Não coloque nada (toalha, almofada, etc.) por baixo da “base Tech i-Size” para não comprometer o seu funcionamento em caso de acidente.
- Nunca compre uma Base em segunda mão.
- Se sofrer um acidente, por menos grave que seja, substitua a “Base Tech i-Size” na medida em que pode apresentar danos não detectados a olho nú.
- Fixe sempre a “Base isofix Tech i-Size” aos pontos ISOFIX dos veículos. Todos os ocupantes do veículo devem utilizar os sistemas de retenção previstos na legislação em vigor.
- Não coloque nenhum objeto à frente do pé de apoio da “Base Tech i-Size”.
- Não introduza nenhuma alteração à “Base Tech i-Size” sem autorização do fabricante.
- Não permita que as crianças brinquem ou ajustem a “Base Tech i-Size”.
- Nunca deixe as crianças sozinhas no veículo.
- Nunca deixe o bebé sem vigilância na Cadeira auto, por motivo algum.
- Não coloque a “Base Tech i-Size” sobre uma mesa ou uma prateleira. Utilize sempre o chão.
- Assegure-se que a porta do veículo ou o banco rebatível não interfere com a “Base Tech i-Size”.
- Assegure-se que todos os bancos rebatíveis do veículo estão devidamente trancados.
- Não instale a “Base Tech i-Size” na parte lateral ou de frente para o banco traseiro do veículo.
- Quando a “Base Tech i-Size” não está a ser utilizada, guarde-a num local seguro e seco.

Advertências

1. Este produto é um avançado sistema de retenção i-Size para crianças. Está homologado nos termos do Regulamento N.º 129, para a utilização em bancos de veículos automóveis “compatíveis com os sistemas i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no respetivo Manual.
2. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.

UTILIZAÇÃO NA VIATURA

PERIGO!



⚠ NÃO UTILIZAR A CADEIRA AUTO COLOCADA NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.

A abertura do airbag contra a cadeira auto pode provocar lesões graves, inclusive letais, na criança. Consultar o manual de instruções do veículo

relativamente à utilização das cadeiras auto.

LUGARES SENTADOS

Antes da montagem, certifique-se de que o automóvel está equipado com os respectivos pontos de ancoragem Isofix situados entre o encosto e o assento do banco.

⚠ Para obter informações sobre a compatibilidade da "Base Tech i-Size", consulte a Lista de Veículos Automóveis Homologados antes de proceder à compra e à instalação. Assegure-se que a marca, o modelo e o ano do(s) automóvel são compatíveis.

⚠ Consulte o Manual do Veículo para localizar os pontos ISOFIX do automóvel.

⚠ Nunca utilize a "Base Tech i-Size" num assento de passageiro equipado com airbag frontal. É extremamente perigoso..

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO



Para a segurança do filho

- Nunca deixe o bebé sem vigilância na cadeira auto, por motivo algum.
- Nunca deixe objetos no compartimento de passageiros na frente do adaptador ISOFIX.



Para a segurança do passageiros

Em caso de acidente ou travagem brusca objectos ou bagagens que não tenham sido fixados em maneira segura poderão ferir os passageiros.

Assegurar-se que:

- os assentos reclináveis estejam bloqueados em posição vertical;
- todos objectos, no interior do veículo (em particular na prateleira de trás) sido fixados em maneira segura;
- che tutti i passeggeri dell'auto indossino le cinture di sicurezza;
- cadeira para automóvel deve estar fixada ao banco, mesmo se não estiver a ser utilizada.

INSTALAÇÃO DA BASE ISOFIX

Assegure-se que o seu veículo possui pontos de ancoragem e consta da Lista de Veículos Automóveis Homologados, fornecida com a Base.

Localize os pontos ISOFIX "A". Em caso de dúvida, consulte o Manual do Veículo. Normalmente, os pontos ISOFIX encontram-se entre a base e o encosto do banco (fig. 1).

Inserir as duas guias em plástico vermelho para conectores ISOFIX e engatá-las nos pontos ISOFIX do veículo. As guias em plástico ajudam a identificar os pontos ISOFIX do veículo facilitando a instalação. Servem também para proteger os assentos do veículo (fig. 2).

Retire a perna de suporte do seu alojamento (a) e dobrar para baixo a "base de suporte" até ao fim de curso (fig. 3A, 3B).

Pressione os botões ISOFIX localizados em ambos os lados da base e estenda os conectores ISOFIX o máximo possível (fig. 4).

Empurre a base na direção dos pontos de ancoragem ISOFIX do veículo para fixar os dois conectores. Você ouvirá um click assim que eles forem anexados. Verifique se os indicadores estão verdes em ambos os lados (fig. 5).

Empurre a base Tech i-Size contra o assento do passageiro até que esteja completamente apoiada no encosto.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o bloqueio foi efetuado corretamente de ambos os lados, puxando a base para si.

AJUSTE DO PÉ DE APOIO

Premir o botão de regulação da base de suporte e baixá-lo de modo a tocar corretamente no piso do veículo. O indicador de controle localizado na base da perna de apoio deve mudar da cor vermelho para verde. Isto indicará que a base de suporte está corretamente apoiada. Verificar se a base de suporte está posicionada e regulada corretamente (fig. 6A, 6B).

ATENÇÃO! Certifique-se de que a perna de suporte está sempre em contacto com o piso do veículo.

Assegure-se que o pé de apoio não levanta a base do banco do veículo.

Não coloque o pé de apoio frontal sobre a tampa de nenhum compartimento de armazenamento de objectos situado no chão do veículo. O pé de apoio frontal DEVE estar firme e em perfeito contacto com o chão do veículo. Certifique-se de

UTILIZAÇÃO NA VIATURA

que a superfície superior da base ISOFIX esteja livre de corpos estranhos.

ENGATAR A CADEIRA AUTO NA BASE

Certifique-se de que a alça do assento do carro esteja na posição vertical. Posicione a cadeira auto virada para trás na base ISOFIX.

Premir para baixo para enganchá-lo na base, um clique indicará que o encaixe foi bem-sucedido (fig. 7).

IMPORTANTE: Após a fixação da cadeirinha na base, o indicador de controle nas laterais da base ISOFIX deve mudar da cor vermelha para verde em ambos os lados para indicar que está bem fixada (fig. 7).

Levante a cadeirinha para certificar-se de que todas as quatro conexões foram encaixadas corretamente e os indicadores de conexão mudaram de vermelho para verde.

DESINSTALAÇÃO DA CADEIRA DA BASE ISOFIX

Remover a cadeira auto

Puxe a alavanca de desbloqueio da cadeira auto (1) e ao mesmo tempo levante a cadeira (2) (fig. 8).

👉 **SUGESTÃO!** Em caso de utilização diária é possível deixar a base ISOFIX montada a bordo da viatura, removendo simplesmente a cadeira.

Remover a base isofix

Premir os botões (a) e levantar a base de suporte para retrá-la (fig. 10).

Pressione os botões de liberação ISOFIX, conforme mostrado na figura, para liberar os conectores das fixações ISOFIX do veículo (fig. 9). Empurre os engates para dentro da base.

Remover a base ISOFIX do assento.

Dobrar a base de suporte retraída como se mostra na figura (fig. 11).

MANUTENÇÃO

As partes plásticas podem ser lavadas com detergente neutro e água morna.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricão.

A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

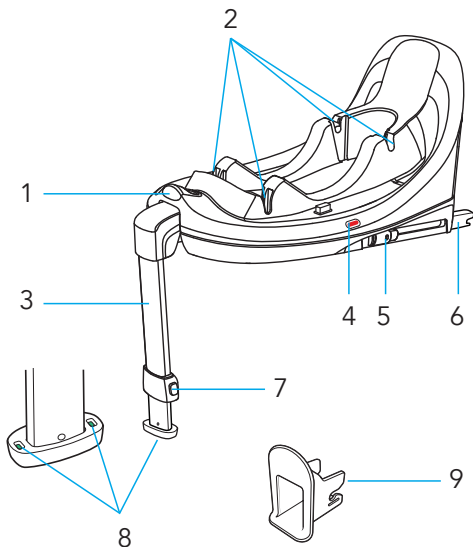
A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exige-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Παρουσίαση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ. 61
Προειδοποίηση	ΣΕΛ. 62
Χρήση στο αυτοκίνητο	ΣΕΛ. 64
Στερέωση του παιδικού καθίσματος με τον προσαρμογέα ISOFIX	ΣΕΛ. 66
Ρύθμιση ποδιού στήριξης	ΣΕΛ. 66
Ασφάλιση του παιδικού καθίσματος	ΣΕΛ. 67
Αφαίρεση παιδικού καθίσματος από το βάση ISOFIX	ΣΕΛ. 67
Αφαίρεση της βάσης ISOFIX	ΣΕΛ. 67
Συντήρηση	ΣΕΛ. 67
Συμβατική εγγυηση	ΣΕΛ. 68

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



1. Πλήκτρο πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
2. Υποδοχές πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
3. Βραχίονας στήριξης
4. Δείκτης σωστής σύνδεσης καθίσματος αυτοκινήτου
5. Σύνδεσμοι ISOFIX
6. Πλαστικός οδηγός για συνδέσμους ISOFIX
7. Πλήκτρο ρύθμισης ποδιού στήριξης Πόδι στήριξης
8. Δείκτης σωστής εγκατάστασης ποδιού στήριξης
9. Πλαστικοί οδηγοί ISOFIX

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Σημαντικό! Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου καθώς και εκείνες του οχήματος που αφορούν εξαρτήματα προστασίας για παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το καθισματάκι όπως περιγράφει το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια ή να προκληθούν σημαντικές ζημιές ή και θάνατος του παιδιού σας. Αυτές οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται στο χώρο του καθίσματος αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Η βάση Tech i-Size (τύπου B002), είναι συμβατή αποκλειστικά με παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου Tech i-Size.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: το σύστημα συγκράτησης (τύπου B001 / τύπου B002) i-Size είναι ένα σύστημα συγκράτησης i-Size που έχει εγκριθεί βάσει του κανονισμού EOK R129 για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 87 εκ και μέγιστο βάρος 13 κιλών.

- Το κάθισμα του αυτοκινήτου (τύπου B001) i-Size μπορεί να εγκατασταθεί στη βάση Tech i-Size (τύπου B002) σε καθίσματα i-Size συμβατά όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο του οχήματος.
- Αν το όχημα που χρησιμοποιείται δεν έχει κάθισμα i-Size, η εγκατάσταση είναι εγκεκριμένη για καθίσματα ISOFIX των οχημάτων που αναγράφονται στον κατάλογο που επισυνάπτεται διαφορετικά ανατρέξτε στον ιστότοπο www.foppapedretti.it.
- Πριν προχωρήσετε στην αγορά, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι συμβατό με το αυτοκίνητό σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή με τον πωλητή λιανικής.

Σημείωση: Για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (τύπου B001) i-Size, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση του συνοδηγού με τον αερόσακο ενεργοποιημένο. Είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ.

- Η «βάση Tech i-Size» είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο EOK R129, ευρωπαϊκό πρότυπο σχετικό με την ασφάλεια των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου, και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου (τύπου B001). Το μοντέλο του καθίσματος αναφέρεται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη πάνω στο προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή η έγκριση θα πάψει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων ή αλλοιώσεων σε βάση η μεταφορέα παιδιού.
- Οποιοσδήποτε τροποποιήσει θα πρέπει να γίνονται μόνο από τον κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας αναφέρεται στον κατάλογο εφαρμογής ο οποίος παρέχεται με αυτή τη βάση.
- Διαβάστε όλες τον οδηγό οδηγιών και βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε πλήρως τον σωστό τρόπο εγκατάστασης του “Base Tech i-Size”.
- Μην τοποθετείτε τίποτε όπως πετσέτες ή μαξιλάρια κάτω από τη “Base Tech i-Size”.
- Αυτό μπορεί να επηρεάσει τις επιδόσεις της βάσης σε ένα ατύχημα. Μην αγοράζετε ποτέ μεταχειρισμένη βάση.
- Πάντα να αντικαθιστάται τη “Base Tech i-Size” μετά από ένα ατύχημα.
- Μπορεί να έχει κάποια βλάβη που δε φαίνεται.
- Πάντα να ασφαρίζετε τη “Base Tech i-Size” στα σημεία ISOFIX. Όλοι οι επιβάτες του οχήματος θα πρέπει να έχουν προσδεθεί σωστά και σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθεσίες.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο πόδια της “Base Tech i-Size”.
- Μην αλλάζετε και μην αλλοιώνετε τη “Base Tech i-Size”.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν ή να προσαρμόζουν την “Base Tech i-Size”.
- Μην αφήνετε μόνο τα παιδιά μέσα στο όχημα.
- Μην αφήνετε ποτέ, για κανένα λόγο, το παιδί χωρίς επίβλεψη στο Παιδικό Κάθισμα.
- Μην τοποθετείτε τη “Base Tech i-Size” σε τραπέζι ή σε επιφάνεια εργασίας, χρησιμοποιείτε πάντα το δάπεδο.
- Βεβαιωθείτε ότι η “Base Tech i-Size” δεν θα “πιαστεί” στην πόρτα του οχήματα ή στο κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θέσεις του οχήματος έχουν ασφαλιστεί σωστά.
- Μην προσαρμόζετε τη “Base Tech i-Size” στο πλάι ή πίσω ώστε να βλέπει το όχημα.
- Πάντα να αποθηκεύετε τη “Base Tech i-Size” σε ασφαλές, στεγνό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται.

Προειδοποίηση

1. Αυτό είναι ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά. Το «i-Size» είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ 129 να χρησιμοποιηθεί σε καθίσματα οχημάτων «συμβατών με το i-Size», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή λιανικής.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΠΙΒΑΤΗ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.

Το άνοιγμα του αερόσακου κόντρα στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμα και θανατηφόρους, στο παιδί. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του αυτοκινήτου για τη

χρήση των παιδικών καθισμάτων.

ΠΙΘΑΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο διαθέτει ειδικές υποδοχές Isofix, που βρίσκονται μεταξύ της πλάτης και του καθίσματος αυτοκινήτου.



Για συμβουλές επί της καταλληλότητας αυτής της “Base Tech i-Size” συμβουλευτείτε τον κατάλογο εφαρμογής του οχήματος πριν αγοράσετε και τοποθετήσετε τη βάση ώστε να βεβαιωθείτε ότι η κατασκευή, το μοντέλο και το έτος του οχήματος είναι κατάλληλο.



Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματος για να εντοπίσετε τα σημεία ISOFIX.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μία “Base Tech i-Size” στο κάθισμα του συνοδηγού με ενεργοποιημένο τον αερόσακό, είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ISOFIX



Για την ασφάλεια του παιδιού

- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη το παιδί στο κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ αντικείμενα μέσα στη θήκη μπροστά από τον προσαρμογέα ISOFIX.



Για την ασφάλεια των επιβατών

Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, τα πρόσωπα ή τα αντικείμενα που δεν είναι στερεωμένα ή ασφαλισμένα μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στους άλλους επιβάτες.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι:

- οι πλάτες των καθισμάτων είναι ακινητοποιημένες (π.χ., ασφαλίστε στη θέση τους τις πίσω ανακλινόμενες θέσεις),
- όλα τα βαριά αντικείμενα ή εκείνα που είναι στερεωμένα στο εσωτερικό της καμπίνας (π.χ., επάνω στο ταμπλό) είναι τοποθετημένα με ασφαλή τρόπο,
- όλοι οι επιβάτες του αυτοκινήτου φορούν ζώνες ασφαλείας,
- το παιδικό κάθισμα είναι συνεχώς καλά στερεωμένο επάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμα κι όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ISOFIX

Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει σημεία αγκύρωσης ISOFIX και έχει εγκριθεί στον κατάλογο οχημάτων εφαρμογής που παρέχεται μαζί με το βάση.

Εντοπίστε τα σημεία ISOFIX "Α". Αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματος. Συνήθως θα το βρείτε μεταξύ της θέσης και της πλάτης. (εικ. 1).

Εισάγετε τους δύο πλαστικούς οδηγούς ISOFIX και αγκιστρώστε τους επάνω στα σημεία ISOFIX του οχήματος. Οι πλαστικοί οδηγοί θα σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα σημεία ISOFIX του οχήματος και να κάνετε την εγκατάσταση πιο εύκολη. Μπορεί επίσης να σας βοηθήσουν με την προστασία του καθίσματος του οχήματός σας (εικ. 2).

Αφαιρέστε το πόδι στήριξης από την έδρα του (a) και διπλώστε τέρμα προς τα κάτω το «πόδι στήριξης».(εικ. 3A, 3B).

Πιέστε τα ISOFIX που βρίσκονται και στις δύο πλευρές του βάσης και επεκτείνετε στο μέγιστο τις υποδοχές σύνδεσης ISOFIX (εικ. 4).

Πιέστε τη βάση με κατεύθυνση τα σημεία ασφάλισης ISOFIX του οχήματος για να ασφαλιστούν οι δύο υποδοχές. Ένα κλικ θα σημάνει ότι έχει ασφαλίσει. Βεβαιωθείτε ότι οι δείκτες είναι πράσινοι και από τις δύο πλευρές (εικ. 5).

Πιέστε τη βάση Tech i-Size προς το κάθισμα του αυτοκινήτου, έως ότου να στηρίζεται στο ερεισίνωτο του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση έγινε σωστά και από τις δύο πλευρές, τραβώντας τη βάση προς το μέρος σας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης του σκέλους υποστήριξης και χαμηλώστε το μέχρι ότου αγγίξει σωστά το δάπεδο του οχήματος. Ο δείκτης ελέγχου που είναι προσαρτημένος στη βάση του σκέλους πρέπει να περνά από το κόκκινο χρώμα στο πράσινο, αυτό θα υποδεικνύει τη σωστή στήριξη του ποδιού. Ελέγξτε ότι το πόδι υποστήριξης είναι τοποθετημένο και σωστά ρυθμισμένο (εικ. 6A, 6B)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης έρχεται πάντα σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος.

Βεβαιωθείτε ότι το ποδαράκι στήριξης δεν ανασηκώνει τη βάση από την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος.

Μην τοποθετείτε το εμπρός πόδι στήριξης σε καπάκι αποθήκευσης στο δάπεδο.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Το εμπρός πόδι στήριξης ΠΡΕΠΕΙ να κάνει πλήρη και σταθερή επαφή με το δάπεδο του οχήματος.

Βεβαιωθείτε ότι η άνω επιφάνεια της βάσης ISOFIX δεν έχει ξένα σώματα.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται σε κάθετη θέση.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα επάνω στη βάση ISOFIX αντίθετα από την κατεύθυνση οδήγησης (τα βρέφη στραμμένα προς τα μέσα).

Κατόπιν, στερεώστε το (θα ακουστεί ΚΛΙΚ που θα δηλώσει τη στερέωση. Προσοχή!

Η **κίτρινη** ένδειξη στα πλάγια της βάσης ISOFIX δεν πρέπει να φαίνεται (εικ. 7).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μετά την ασφάλιση του παιδικού καθίσματος, ο δείκτης ελέγχου στις πλευρές της βάσης ISOFIX πρέπει να περάσει από το πορτοκαλί χρώμα στο πράσινο και στις δύο πλευρές ως ένδειξη της σωστής στερέωσης (εικ. 7).

Ανασηκώστε το κάθισμα του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις συνδέσεις έχουν δεσμευτεί σωστά και ότι οι τρεις δείκτες έχουν αλλάξει χρώμα από κόκκινο σε πράσινο.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ ISOFIX

Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου

Τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (1) και ταυτόχρονα ανασηκώστε το παιδικό κάθισμα (2) (εικ. 8).

👉 **ΠΡΟΤΑΣΗ!** Σε περίπτωση καθημερινής χρήσης, μπορείτε να αφήσετε τη βάση ISOFIX τοποθετημένη στο αυτοκίνητο και να αφαιρείτε μόνο το παιδικό κάθισμα.

Αφαίρεση της βάσης ISOFIX

Πιέστε το (a) κουμπιά και ανασηκώστε το πόδι στήριξης για να το αφαιρέσετε (εικ.10).

Τραβήξτε το πλήκτρο απελευθέρωσης ISOFIX , όπως φαίνεται στο σχήμα, για να απασφαλίσετε τις υποδοχές από τα σημεία ασφάλισης ISOFIX του οχήματος (εικ.9). Για να αποσύρετε τους "συνδέσμους ISOFIX" εσωτερικό της βάσης.

Αφαιρέστε τη βάση από το κάθισμα.

Αναδιπλώστε το πόδι στήριξης που αφαιρέσατε, σύμφωνα με την εικόνα (εικ. 11).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν και να πλυθούν με απαλό απορρυπαντικό και χλιαρό νερό.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την **Foppa Pedretti S.p.A.**

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η **Foppa Pedretti S.p.A.** με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή

του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

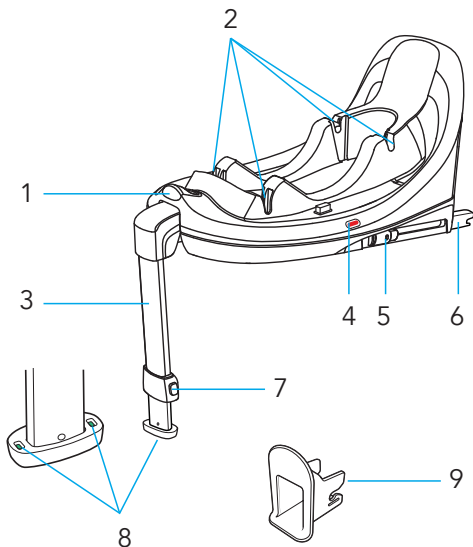
Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξειδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Компоненты автокресла	СТР. 70
Предупреждение	СТР. 71
Эксплуатация в автомобиле	СТР. 73
Установка базы base ISOFIX	СТР. 75
Регулировка опорной ножки	СТР. 75
Блокирование автокресла	СТР. 76
Демонтаж автокресла ребенка и основание ISOFIX	СТР. 76
Демонтаж основания ISOFIX	СТР. 76
Уход	СТР. 76
Гарантийные обязательства	СТР. 77

КОМПОНЕНТЫ АВТОКРЕСЛА



1. Кнопка отстегивания автокресла
2. Крепежные скобы
3. Поддерживающая опора
4. Индикатор правильного крепления авто кресла
5. ножки отстегивания системы ISOFIX
6. Соединители системы ISOFIX
7. Регулировочная кнопка опорных ножек
8. Индикатор правильной установки опорной ножки
9. Пластиковая направляющая для соединителей системы ISOFIX

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимательно прочтите и уясните все инструкции, в отношении детских удерживающих устройств, приведенные в данном руководстве и в руководстве к автомобилю. Установите и используйте автокресло как описано в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на основании Tech i-Size (тип B002) совместимо только с автокреслами (тип B001).



ВАЖНО: система удерживающее устройство (тип B001 / тип B002) i-Size представляет собой удерживающую систему i-Size, омологированную в соответствии с Регламентом ECE R129, и предназначена для детей ростом от 40 до 87 см, с максимальным весом 13 кг.

- Автокресло (тип B001) i-Size может устанавливаться на основании Tech i-Size (тип B002) на сиденьях, совместимых со стандартом i-Size - см. информацию, указываемую производителем в руководстве по эксплуатации автотранспортного средства.
- Если автомобиль не укомплектован сиденьем i-Size, то установка может осуществляться на сиденья ISOFIX в автомобилях, указанных в прилагаемом Перечне автотранспортных средств, который также размещен на сайте www.foppapedretti.it.
- Перед приобретением убедитесь в том, что изделие совместимо с вашим автомобилем. При возникновении сомнений проконсультируйтесь с изготовителем автокресла либо с продавцом.

Примечание: правила установки автокресла (тип B001) i-Size приведены в соответствующем руководстве.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло на пассажирское сиденье, оборудованное фронтальной подушкой безопасности. Это **ОЧЕНЬ ОПАСНО**.

- «Основание Tech i-Size» прошло типовые испытания согласно европейскому стандарту безопасности детских автокресел ECE R129 и должно использоваться только совместно с автокреслом i-Size (тип B001). Модель автокресла указана на этикетке изделия.
- Эта аттестация может быть аннулирована при выполнении вами любых модификаций или конструктивных изменений базы или детского сидения. Все модификации могут выполняться исключительно производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедиться, что ваш автомобиль указан прилагаемом списке автомобилей, поставляемом вместе базой
- Прочитать руководство полностью и убедиться в том, что вы полностью поняли, как правильно устанавливать и использовать базу “Base Tech i-Size”.
- Не помещать под базу “Base Tech i-Size” никаких предметов типа полотенца или подушки. Это может повлиять на эксплуатационные характеристики базы при аварии. Не покупать подержанные базы.
- Всегда заменять базу “Base Tech i-Size” после аварии. Она может иметь невидимые повреждения.
- Всегда закреплять базу “Base Tech i-Size” на автомобиле в точках крепления ISOFIX. Все лица, находящиеся в автомобиле, должны быть правильно пристегнуты ремнями безопасности в соответствии с действующим законодательством.
- Не размещать каких-либо предметов в нишу для ног перед базой “Base Tech i-Size”.
- Не выполнять несанкционированных модификаций или изменений базы “Base Tech i-Size”.
- Не позволять детям регулировать базу “Base Tech i-Size” или играть с ней.
- Не оставлять детей одних в автомобиле.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Не ставить базу “Base Tech i-Size” на стол или рабочую поверхность, всегда использовать пол.
- Убедиться в том, что все откидные сиденья автомобиля надежно зафиксированы.
- Не устанавливать базу “Base Tech i-Size” на боковое или обращенное назад сиденье.
- Когда база “Base Tech i-Size” Base не используется, всегда хранить ее в безопасном, сухом месте.

Предупреждение

1. Данное детское удерживающее устройство «i-Size» прошло типовые испытания в соответствии с Регламентом № 129 для эксплуатации на автомобильных сиденьях, «совместимых со стандартом i-Size» - см. информацию, указываемую производителями автотранспортных средств в соответствующих руководствах по эксплуатации.
2. При возникновении сомнений обратитесь к изготовителю удерживающего устройства или к дистрибьютору.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ В АВТОМОБИЛЕ

ОПАСНО!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АВТОКРЕСЛО, УСТАНОВЛЕННОЕ НА ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНИЕ, ОСНАЩЕННОЕ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

Раскрытие подушки безопасности рядом с автокреслом может причинить ребенку тяжелые травмы, вплоть до летального исхода. Соблюдайте правила использования автокресла, приведенные в руководстве по эксплуатации автомобиля.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОСАДОЧНЫЕ МЕСТА

Перед установкой основания следует убедиться в том, что в автомобиле между спинкой и сидением предусмотрены специальные крючки Isofix.



Для информации о соответствии этой базы “Base Tech i-Size” см. прилагаемый список автомобилей до покупки и установки базы, чтобы убедиться в соответствии марки, модели и года выпуска вашего автомобиля.



Для определения точек крепления ISOFIX транспортного средства см. руководство по эксплуатации автомобиля.



Запрещается использовать базу “Base Tech i-Size” на пассажирском сиденье, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, Это **ОЧЕНЬ ОПАСНО.**

УСТАНОВКА БАЗЫ “BASE ISOFIX



Для обеспечения безопасности ребенка

- Никогда не оставляйте сидящего в автокресле малыша без присмотра.
- Не оставляйте предметы в углублении, расположенном перед адаптером ISOFIX.



Для обеспечения безопасности пассажиров

В случае резкого торможения или аварии не пристегнутые люди либо не зафиксированные или непрочны закрепленные предметы могут нанести травму другим пассажирам.

Необходимо всегда следить за тем, чтобы:

- спинки сидений были заблокированы (например, задние откидные сиденья должны быть зафиксированы в соответствующем положении);
- все тяжелые или острые предметы, находящиеся внутри салона автомобиля (например, на полке багажника) находились в безопасном положении;
- все находящиеся в автомобиле лица были пристегнуты ремнями безопасности;
- автокресло всегда оставалось крепко пристегнутым к автомобильному сиденью, в том числе при отсутствии ребенка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ В АВТОМОБИЛЕ

УСТАНОВКА БАЗЫ BASE ISOFIX

Убедитесь в том, что ваш автомобиль имеет точки крепления ISOFIX и внесен в прилагаемый список автомобилей, поставляемый вместе с базой.

Определить точки ISOFIX “А” автомобиля. При возникновении каких-либо проблем см. руководство по эксплуатации автомобиля. Они обычно находятся между основанием сиденья и спинкой (Abb. 1).

Вставить две пластмассовые направляющие ISOFIX и закрепить их в точках крепления ISOFIX автомобиля. Пластмассовые направляющие могут помочь идентифицировать точки ISOFIX автомобиля и упростить установку. Они могут также помочь защитить сиденье автомобиля (fig. 2).

Извлеките опорную ногу из гнезда (а) и отгибайте «опорную ножку» вниз вплоть до ограничения хода (fig. 3А, 3В).

Нажмите кнопки системы ISOFIX с обеих сторон база и максимально выдвиньте соединители ISOFIX (рис. 4).

Протолкните основание по направлению к точкам крепления ISOFIX автомобиля, чтобы застегнуть оба соединителя. При их фиксации должен прозвучать щелчок. Убедитесь в том, что расположенные с обеих сторон индикаторы стали зелеными (рис. 5).

Толкайте основание Tech i-Size к автомобильному сиденью до тех пор, пока оно полностью не обопрется о спинку.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что зацепление произошло правильно с обеих сторон, подтягивая база к себе.

РЕГУЛИРОВКА ОПОРНОЙ НОЖКИ

Нажмите кнопку регулировки опорной ножки и опустите ее таким образом, чтобы она правильно встала на пол салона автомобиля. Расположенный у основания ножки контрольный индикатор должен поменять цвет с красный на зеленый, это будет свидетельствовать о правильной опоре стопы. Проверьте правильность положения и регулировки опорной ножки (рис. 6А, 6В)

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что опорная нога всегда опирается на пол автомобиля.

Убедиться в том, что опорная нога не поднимает базу с поверхности сиденья автомобиля.

Не размещать переднюю опорную ногу на крышке напольного отсека для предметов. Передняя опорная нога **ДОЛЖНА** находится в полном и плотном

ЭКСПЛУАТАЦИЯ В АВТОМОБИЛЕ

контакте с полом автомобиля. Не все базы для детских автокресел совместимы со всеми. Следите за тем, чтобы на верхней части основания ISOFIX не находились посторонние предметы.

БЛОКИРОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА

Убедитесь в том, что ручка находится в вертикальном положении.

Установите автокресло на основание ISOFIX против хода движения (малыш сидит спиной вперед).

А затем пристегните его (при этом раздастся характерный ЩЕЛЧОК, свидетельствующий об осуществленной фиксации). Внимание! Желтая метка с обеих сторон основания ISOFIX должна оставаться невидимой (рис.7)

ВАЖНО: после крепления автокресла на основании контрольный индикатор с обеих сторон основания ISOFIX должен везде поменять свой цвет с оранжевого на зеленый, указывая тем самым на правильное сцепление (рис. 7).

Поднять автокресло и убедиться, что все четыре соединения зафиксированы правильно и три индикатора соединений изменили свой цвет с красного на зеленый.

ДЕМОНТАЖ АВТОКРЕСЛА РЕБЕНКА И ОСНОВАНИЕ ISOFIX

Демонтаж автокресла

Потяните рычаг расцепления автокресла (1) и, одновременно с этим, приподнимите автокресло (2) (рис. 8).

☞ **СОВЕТ!** В случае ежедневной эксплуатации основание ISOFIX можно не снимать и оставлять в автомобиле, ограничившись демонтажем автокресла.

Демонтаж основания ISOFIX

Нажмите (а) кнопки и поднимите опорную ножку, которая должна втянуться (рис.10).

Чтобы отцепить соединители от расположенных в автомобиле точек крепления ISOFIX и снять основание, нажмите кнопки расцепления ISOFIX, как показано на рисунке (рис. 9). Задвинуть крепления обратно "ISOFIX" в основание.

Снимите основание ISOFIX с сиденья.

Сложите втянутую опорную ножку – см. рисунок (рис. 11).

УХОД

Пластиковые детали можно мыть нейтральным моющим средством и теплой водой.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Forpa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компания Forpa Pedretti S.p.A. , официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам. Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия.

Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Forpa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное

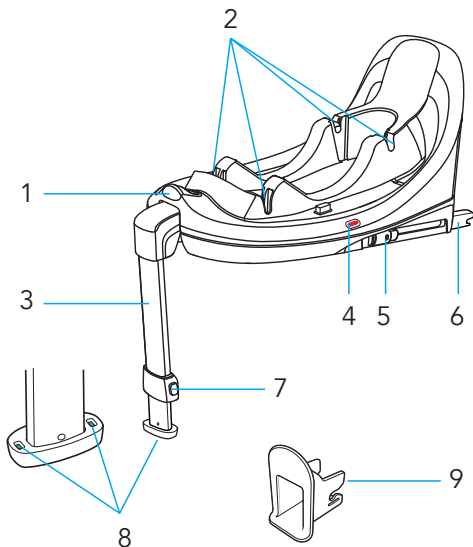
использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Forpa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в “Инструкции по монтажу и эксплуатации”, сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: “Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом...”).

Компания Forpa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

Dijelovi autosjedalice	PAG 79
Upozorenja	PAG 80
Korištenje u automobilu	PAG 82
Pričvršćivanje nosača za dojenčad pomoću ISOFIX baze	PAG 84
Podешavanje potporne noge	PAG 84
Zaključavanje nosača dojenčadi	PAG 85
Uklanjanje nosača dojenčeta i ISOFIX baze	PAG 85
Uklanjanje ISOFIX baze	PAG 85
Održavanje	PAG 85
Formalno jamstvo	PAG 86

DIJELOVI AUTOSJEDALICE



1. Gumb za otpuštanje autosjedalice
2. Držači za pričvršćivanje autosjedalica
3. Sigurnosna noga
4. Indikator nepravilnog kačenja autosjedalice
5. Gumbi za otpuštanje ISOFIX
6. ISOFIX pričvršćivači
7. Gumb za podešavanje potporne noge
8. Indikator pravilnog postavljanja noge postolja
9. Plastični vodič za ISOFIX priključke

VAŽNO

Pažljivo pročitajte sve upute u ovom priručniku i u priručniku za vlasnike vozila koji se odnose na dječja sigurnosna sjedala i razumiju ih. Ugradite i koristite dječje sigurnosno sjedalo kako je opisano u priručniku s uputama. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne ozljede ili smrti vašeg djeteta. Ove upute za uporabu moraju biti čuvane u posebnom odjeljku u autosjedalici tijekom razdoblja uporabe i za buduće referenca.

Tech i-Size baza (type B002) kompatibilna je samo sa type B001 i-size autosjedralicama.



VAŽNO: Ova autosjedalica (type B001 / type B002) i-Size sustav automobila je sustav zadržavanja i-Size, odobren prema ECE R129 uredbi, za djecu od 40 do 87 cm visine s maksimalnom težinom od 13 kg.

- Autosjedralicama (type B001 i-Size) može se instalirati na Tech i-Size (type B002) postolje i-size na sjedala kompatibilnih s i-Size, kako to proizvođač navodi u uputstvu za upotrebu vozila.
- Ako korišteno vozilo nema suvozačko sjedalo kompatibilno s veličinom, ugradnja je odobrena na ISOFIX sjedala za putnike u vozilima navedenim u priloženom popisu vozila, također dostupnim na web stranici www.foppapedretti.it.
- Prije nego što nastavite s kupnjom, provjerite je li proizvod kompatibilan s vašim automobilom. U slučaju dvojbe konzultirajte proizvođača automobila ili prodavača.

Napomene: Za ugradnju (type B001) autosjedalice i-size, pogledajte upute za postavljanje auto sjedala.

NIKADA ne upotrebljavajte autosjedralicu na suvozačkom sjedalu s prednjim zračnim jastukom. VRLO JE OPASNO.

- La "Base Tech i-Size" è omologata secondo la norma ECE R129 norma Baza X i-Size odobrena je u skladu s europskim standardom ECE R129 koja se odnosi na sigurnost autosjedalica i mora se upotrebljavati samo u kombinaciji s sjedalom i-Size (type B001). Model autosjedalica prikazan je na naljepnici koja je nanosena na proizvod.
- Ovo odobrenje će biti poništeno ako napravite bilo kakve izmjene ili preinake na dnu nosača za dojenčad.
- Sve izmjene može izvršiti samo proizvođač.

UPOZORENJA

- Provjerite jesu li vaše vozilo / vozila navedeni na popisu aplikacija vozila koji je uz ovu bazu.
- Pročitajte cijeli vodič s uputama i pobrinite se da u potpunosti razumijete kako instalirati i koristiti "Bazu Tech i-Size".
- Nemojte stavljati ništa poput ručnika ili jastuka ispod baze Tech i-Size. To bi moglo utjecati na performanse baze u nesreći. Nikada ne kupujte rabljenu podlogu.
- Uvijek zamijenite "Bazu Tech i-size" nakon nesreće. Može imati neviđenu štetu.
- Uvijek osigurajte "Bazu Tech i-size" na ISOFIX točkama vozila. Svi putnici u vozilu moraju biti pravilno osigurani u skladu s važećim zakonom.
- Ne stavljajte predmete u podnožje ispred " Baze Tech i-Size ".
- Ne vršite neovlaštene preinake ili promjene na „Bazi Tech i-Size“.
- Ne dozvolite djeci da se igraju ili da podešavaju "Bazu Tech i-Size".
- Ne ostavljajte djecu sam u vozilu.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u autosjedalici.
- Ne postavljajte "Bazu Tech i-Size" na stol ili radnu površinu, uvijek koristite pod.
- Pazite da vaš "Baza Tech i-Size" ne bude zahvaćena na vratima vozila ili preklopivim sjedalom.
- Osigurajte da su sva preklopiva sjedala u vozilu čvrsto spojena.
- Ne fiksirajte "Bazu Tech i-Size" na bočno ili stražnje sjedalo vozila.
- Uvijek čuvajte "Bazu Tech i-Size" na sigurnom i suhom mjestu kad se ne koristi.

Upozorenje

1. Ova autosjedalica i-Size odobrena je u skladu s propisom br. 129 koji se koriste na suvozačkim sjedalima vozila koja odgovaraju "i-Size" veličini, kao što to navode proizvođači vozila u korisničkom priručniku za vozila.
2. Ako imate dvojbe, obratite se proizvođaču sigurnosnog sustava za djecu ili prodavaču..

KORIŠTENJE U AUTOMOBILU

OPASNOST!



NEMOJTE KORISTITI AUTOMOBILSKO SJEDALO SMJEŠTENO NA PUTNIČKOM SJEDIŠTU KOJE JE PRILAGOĐENO ZRAČNOM JASTUKU.

Otvaranje zračnog jastuka protiv autosjedalice može djetetu uzrokovati ozbiljne, ako ne i kobne ozljede. Potražite upute za uporabu vozila s obzirom na uporabu autosjedalica.

MOGUĆI POLOŽAJI SJEDENJA

Prije ugradnje provjerite je li automobil opremljen točkama za učvršćivanje ISOFIX koje se nalaze između naslona sjedala i sjedišta automobila.



Za savjet o prikladnosti ove "Base Tech i-Size", prije kupnje i instaliranja postolja, pogledajte popis aplikacija vozila kako biste bili sigurni da su marka, model i godina vašeg vozila prikladni.



Potražite u priručniku vozila da biste pronašli ISOFIX točke u vozilu.



Nikada ne koristite "Base Tech i-Size" na suvozačkom sjedalu s prednjim zračnim jastukom, to je vrlo opasno.

UGRADNJA U VOZILO

**Zbog sigurnosti vašeg djeteta**

- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora dok je u autosjedalici.
- Ne ostavljajte predmete u podnožju ispred ISOFIX-a.

**Zbog sigurnosti putnika**

U slučaju iznenadnog kočenja ili u nesreći, ljudi ili predmeti koji to nisu osigurani ili postavljeni na nesiguran način mogu rezultirati ozljedama ostalih putnika. Uvijek pazite da:

- nasloni sjedala su zaključani (npr. preklopliva stražnja sjedala postavljena su na svoje mjesto);
- svi teški ili oštri predmeti unutar putničkog prostora (npr. na polici s policama) su pravilno postavljeni;
- svi putnici u automobilu nose sigurnosne pojaseve;
- dječja autosjedalica uvijek je čvrsto pričvršćena na suvozačevom sjedalu, čak i kada se ne koristi.

KORIŠTENJE U AUTOMOBILU

PRIČVRŠĆIVANJE NOSAČA ZA DOJENČAD POMOĆU ISOFIX BAZE

Uvjerite se da vaše vozilo ima ISOFIX sidrišta i odobreno je na popisu odobrenih vozila koji se isporučuje s bazom.

Pronađite ISOFIX "A" točke vozila. ako imate bilo kakvih problema, pogledajte priručnik za vozilo. Obično su između osnove sjedala i naslona (sl. 1).

Umetnite dva plastična vodiča ISOFIX i zakačite ih na ISOFIX točke vozila. Plastični vodiči mogu pomoći u prepoznavanju ISOFIX točaka vozila i olakšavaju instalaciju. Također mogu pomoći u zaštiti vašeg sjedala u vozilu (sl. 2).

Izvucite nogu postolja iz njenog sjedišta (a) i savijte "potpornu nogu" prema dolje dok se ne zaustavi (sl. 3).

Pritisnite ISOFIX gumbe smještene na obje strane baza i izvucite ISOFIX priključke što je više moguće (sl. 4)

Gurnite bazu u smjeru ISOFIX točaka za pričvršćivanje vozila da pričvrstite dva priključka. Čut ćete klik nakon što se spoje. Provjerite jesu li indikatori zeleni s obje strane (sl. 5).

Naslon Tech i-Size pritisnite prema suvozačkom sjedalu dok se potpuno ne nasloni na naslon.

UPOZORENJE! Povlaćeci baza prema sebi uvjerite se da je ona pravilno prikačena s obje strane.

PODEŠAVANJE POTPORNE NOGE

Pritisnite gumb za podešavanje potporne noge i spustite ga dolje tako da pravilno dodiruje dno vozila. Kontrolno svjetlo smješteno u dnu potporne noge mora se kretati od Crvena do zelene boje, što ukazuje da je stopalo pravilno postavljeno. Provjerite je li potporno stopalo pravilno postavljeno i namješteno (sl. 6A, 6B).

UPOZORENJE! Uvjerite se da je noga postolja stalno u dodiru s podom vozila.

Pazite da potporna noga ne podiže bazu s površine sjedala vozila.

Ne postavljajte prednju potpornu nogu na podni poklopac spremišta. Prednja noga za nošenje MORA ostvariti potpun i čvrst kontakt s podom vozila.

Osigurajte da gornja površina baze ISOFIX ne sadrži strana tijela.

KORIŠTENJE U AUTOMOBILU

ZAKLJUČAVANJE NOSAČA DOJENČADI

Provjerite je li ručka u okomitom položaju.

Sjedalo postavite na podlogu ISOFIX tako da bude suprotno smjeru vožnje.

Zatim je pričvrstite (zvuk "KLIK" pokazuje da je fiksiran na mjestu (sl. 7).

VAŽNO: Nakon postavljanja autosjedalice na bazu, kontrolno svjetlo na bočnim dijelovima ISOFIX baze mora se promijeniti iz narančaste u zelenu boju s obje strane kako bi se pokazalo da je pravilno pričvršćena (sl. 7).

Podignite autosjedalicu kako biste bili sigurni da su se sve četiri veze pravilno spojile i pokazatelji veze promijenili iz crvene u zelenu.

UKLANJANJE NOSAČA DOJENČETA I ISOFIX BAZE

Uklanjanje autosjedalice

Povucite ručicu za otpuštanje autosjedalice (1) i istodobno podignite sjedalo (2) (sl. 8).

👉 **VAŽNO!** Kad se svakodnevno koristi, možete ostaviti ISOFIX postolje montirano na vozilu, jednostavno uklanjanjem autosjedalice.

Uklanjanje ISOFIX baze

Pritisnite tipke (a) i podignite potpornu nogu da je uvučete (sl. 10)

Pritisnuti gumb za otpuštanje ISOFIX, kao što je prikazano na slici, kako biste oslobodili priključke iz ISOFIX dodatka u vozilu (sl. 9). Gurnite "isofix konektore" natrag unutar baze.

Uklonite ISOFIX bazu sa sjedala.

Preklopite uvučenu potpornu stopicu kao što je prikazano (sl. 11).

ODRŽAVANJE

Plastični dijelovi mogu se oprati blagim sapunom i toplom vodom.

FORMALNO JAMSTVO

Sadržaj ovog dokumenta kako je dolje navedeno će stupiti na snagu od 01.01.2005. i zamijeniti, na svakom računu i u cijelosti, bilo koju prethodnu poruku koja se odnosi na jamstvo koje pruža Foppa Pedretti S.p.A.

FORMALNO JAMSTVO

Foppa Pedretti S.p.A. čije se sjedište nalazi na n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italija), jamči izravno potrošaču da je ovaj potpuno novi proizvod bez grešaka u pogledu materijala, dizajna i proizvodnje te da je u skladu s karakteristikama koje je naveo proizvođač.

Ovo formalno jamstvo vrijedi u svim državama članicama Europske unije i ne isključuje niti ograničava prava potrošača u skladu s obveznim mjerama predviđenim zakonom u odnosu na trgovca proizvoda.

Da bi iskoristio ovu formalnu garanciju, potrošač mora vratiti neispravan proizvod trgovcu, istodobno predočivši dokaz o kupnji proizvoda koji mora jasno prikazati adresu prodavatelja, datum kupnje proizvoda s pečatom i potpisom prodavatelja i naznaku samog proizvoda ili, alternativno, potvrdu koja ne smije biti izmijenjena i koja mora jasno prikazivati iste podatke kao i one iz iznad.

Formalno jamstvo proizvođača vrijedi dvanaest (12) mjeseci od datuma kupnje proizvoda. Tijekom tog razdoblja, Foppa Pedretti S.p.A. će popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod, prema vlastitom nahođenju. Formalno jamstvo dodjeljuje se krajnjem kupcu proizvoda (potrošača) i ne isključuje niti ograničava obvezna prava potrošača kako je predviđeno zakonom i / ili prava koja korisnik može imati u odnosu na trgovca / prodavača proizvoda.

ISKLUČENJA FORMALNE GARANCIJE

Formalno jamstvo je isključeno u slučaju oštećenja proizvoda iz sljedećih razloga: ako se proizvod koristi na način koji nije u skladu s podacima sadržane u uputama za uporabu i upute za montažu; ako je proizvod pokvaren ili ispušten; ako je proizvod izložen vlazi ili ekstremnim vrućinama ili uvjetima okoline, ili naglim promjenama istih, koroziji, oksidaciji, neovlaštenim preinakama ili popravcima proizvoda, popravci korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova, nepravilno korištenje, neodgovarajuće održavanje ili neuspjeh u provođenju istih, nepravilno održavanje u usporedbi s informacijama navedenim na uputama za uporabu i upute za montažu, nepravilnom montaži, nesrećama, oštećenjima uzrokovanim hranom ili pićem, oštećenjem kemijskih proizvoda, slučajeva više sile.

U svakom slučaju, Foppa Pedretti SpA odbija svaku odgovornost za štetu prouzročenu osobama ili imovini, osim proizvoda, kada je takva šteta uzrokovana nepoštivanjem uputa / savjeta / upozorenja sadržanih u priručniku ili, alternativno, u uputama za uporabu i sastavljanje koje su isporučene uz svaki proizvod za korisnika. (Samo kao primjer, u slučaju krevetića: "Neprestano provjeravajte bebū. Pobrnite se da plahte i pokrivači ne prekriju glavu djeteta ...").

Nadalje, Foppa Pedretti S.p.A. odriče se svake odgovornosti za štetu prema osobama i imovini kad do greške u proizvodima dođe uslijed pada kvalitete komponenti Proizvoda uslijed trošenja istih. Sve plastične komponente proizvoda smatraju se komponentama koje se troše.

Importato da: | Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it

Tech i-Size

IT	LISTA AUTOVETTURE
EN	VEHICLE LIST
FR	LISTE DES VOITURES
DE	FAHRZEUG-TYPENLISTE
ES	LISTA AUTOMÓVILES
EL	ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
PT	LISTA DE AUTOMÓVEIS
RU	СПИСОК АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ



Tech i-Size è un dispositivo di ritenuta per bambini universale. È omologato ai sensi della normativa R129 per l'utilizzo in tutte le posizioni del veicolo contrassegnate dal logo i-Size.

Riferirsi alla lista veicoli se il veicolo è dotato di posizioni auto Isofix non i-Size.

LISTA VEICOLI COMPATIBILI

Tech i-Size è utilizzabile solo per l'installazione sui sedili delle auto comprese in questa lista. In ogni caso, la lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture.

L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet: www.foppapedretti.it

INFORMAZIONI

- Non posizionare il piede del supporto anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il piede di appoggio della gamba anteriore deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.
- Consultare il produttore e/o manuale del veicolo per quanto riguarda i punti di ancoraggio ISOFIX.
- In base alla posizione dei sedili del

veicolo, si deve prestare particolare attenzione al corretto aggancio del Dispositivo di Ritenuta per bambini ai punti ISOFIX.

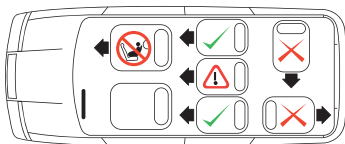
- Il sedile del veicolo (fila centrale) deve essere regolato in avanti
- Regolate il sedile del veicolo in modo che il piede di appoggio del supporto frontale della Base non sia in contatto con un eventuale vano portaoggetti sul pavimento del veicolo.
- Il sedile del veicolo deve essere regolato sulla posizione più arretrata.



NON UTILIZZARE SE IL SEDILE DEL PASSEGGERO E' DOTATO DI AIRBAG FRONTALE

CHECK

ATTENZIONE: prima di fare l'acquisto verificate sul libretto di uso e manutenzione della vostra auto che l'aggancio ISOFIX sia presente perché potrebbe essere un optional.





Tech i-Size is a universal child restraint device. It is approved under the R129 regulation for use in all vehicle positions marked with the i-Size logo.

Refer to the list of vehicles if the vehicle equipped with Isofix car positions that are not i-Size.

VEHICLE APPLICATION LIST

Tech i-Size can only be installed on seats in vehicles indicated on this list. Please note that this list undergoes ongoing revision procedures, with changes and additions of vehicles accordingly.

The up to date list can be consulted on our web site: www.foppapedretti.it

INFORMATION

- Do not place the front support leg on a floor storage compartment lid, the floor storage compartment lid support leg make a full & firm contact with the vehicle chassis.
- Please consult with the vehicle manufacturer regarding access to ISOFIX points.
- Because of the vehicle seat position care must be taken to correctly attach the child restraint system to the ISOFIX points.

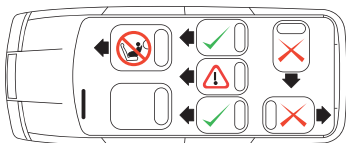
- Vehicle seat (mid row) must be adjusted forward.
- Adjust the vehicle seat so that the base front support leg does not make contact with the floor storage compartment.
- Vehicle seat has to be fully adjusted to the ear most position.



DO NOT USE ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONT AIRBAG

CHECK

WARNING: before purchasing, consult the vehicle Use and Maintenance Guide to ensure the ISOFIX anchor is present, as this could be an optional.





Tech i-Size est un dispositif de retenue pour enfants universel.

Il est homologué aux termes de la réglementation R129 pour

l'utilisation dans toutes les positions du véhicule portant le logo i-Size.

Consulter la liste des véhicules si le véhicule est équipé de positions de fixation Isofix qui ne sont pas i-Size.

LISTE DES VÉHICULES COMPATIBLES

Tech i-Size est utilisable uniquement pour l'installation sur les sièges des véhicules indiqués dans cette liste. En tout cas, cette liste fait l'objet d'une révision permanente avec des modifications et ajouts de modèles de véhicules.

La liste actualisée est disponible sur notre site Internet : www.foppapedretti.it

INFORMATIONS

- Ne pas placer la jambe de force sur le coffre de sol car celle-ci doit être en contact total et sûr avec le châssis de la voiture. La jambe de force DOIT être en contact total et sûr sur le plancher du véhicule.
- Consulter le fabricant et/ou la notice du véhicule en ce qui concerne les points d'ancrage ISOFIX.

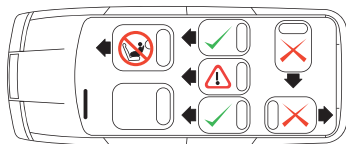
- Selon la position des sièges du véhicule, veiller attentivement à ce que le Dispositif de Retenue pour enfants soit fixé correctement aux points ISOFIX.
- Le siège du véhicule doit être réglé sur la position la plus reculée.
- Réglez le siège du véhicule de façon à ce que la jambe de force de la Base ne soit pas en contact avec le coffre sous le sol.
- Le siège du véhicule doit être réglé dans la position la plus en arrière.



NE PAS UTILISER LE PRODUIT SI LE SIÈGE PASSAGER EST ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL

CHECK

ATTENTION: avant tout achat, consulter la notice du véhicule pour s'assurer qu'il est équipé d'un système d'ancrage ISOFIX car il pourrait n'être disponible qu'en option.





Tech i-Size - Das ist eine Rückhaltevorrichtung für Babys „i-Size“ mit Zulassung gemäß Verordnung Nr. 129, um auf Fahrzeugsitzen verwendet zu werden, die nach den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs mit „i-Size“.

Beziehen Sie sich auf die Fahrzeugliste, wenn das Fahrzeug ist mit Nicht-i-Size-Isofix-Autohalterungen ausgestattet.

LISTE DER ZUGELASSENEN FAHRZEUGE

Die Tech i-Size kann auf den Sitzen von PKWs installiert werden, die auf dieser Fahrzeug-Typenliste enthalten sind. Die Fahrzeug-Typenliste wird laufend ergänzt, um Änderungen an den Fahrzeugen und neue Automodelle zu berücksichtigen.

Das jeweils aktuelle Verzeichnis ist auf unserer Webseite konsultierbar: www.foppapedretti.it

INFORMATION

- Platzieren Sie den Stützfuß nicht auf einem Ablagefach auf dem Boden. Der vordere Stützfuß MUSS vollständigen und festen Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben.

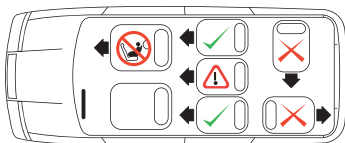
- Informieren Sie sich beim Fahrzeughersteller, wo der Zugriff auf die ISOFIX-Punkte erfolgt.
- Die Position des Fahrzeugsitzes im Fahrzeug ist wichtig, um das Kinderrückhaltesystem korrekt an die ISOFIX-Punkte anzubringen.
- Der Fahrzeugsitz (Mittelreihe) muss nach vorn ausgefahren werden.
- Der Fahrzeugsitz muss so eingestellt sein, dass sich der Basis-Vorderstützfuß nicht auf dem Bodenablagefach abstützt.
- Der Fahrzeugsitz muss vollständig in die rückwärtigste Position gebracht werden.



NICHT AUF BEIFAHRERSITZEN MIT FRONT-AIRBAG VERWENDEN

CHECK

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor dem Kauf in der Bedienungs- und Wartungsanleitung Ihres Fahrzeugs, ob die ISOFIX-Befestigung vorhanden ist, da es sich dabei um eine Option handeln könnte.





Tech i-Size es un dispositivo de retención para niños universal. Está homologado según la normativa R129 para el uso en todas las posiciones del vehículo marcadas por el logotipo i-Size.

Consultar la lista de vehículos si el vehículo está dotado de posiciones ISOFIX no i-Size:

LISTA APLICACION VEHICULO

Tech i-Size es apta unicamente para su instalacion en los asientos de los coches incluidos en este listado. De todas formas, el listado debe considerarse sujeto a una revision continuada con ambios e integraciones de modelos de automoviles. Lista actualizada puede consultarse en nuestra pagina: www.foppapedretti.it

INFORMACION

- No coloque la pata de apoyo frontal sobre la tapa de un compartimento del suelo. La pata de apoyo frontal DEBE estar totalmente en contacto y bien sujeta al suelo del vehiculo.
- Consulte con el fabricante del vehiculo sobre el acceso a los puntos ISOFIX.
- Debido a la posicion del asiento del vehiculo, hay que fijar correctamente el sistema de retencion del nino a los puntos ISOFIX.

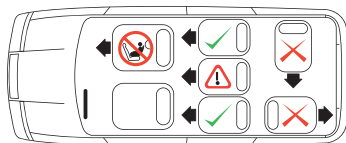
- El asiento del vehiculo (fila central) debe estar ajustado hacia delante.
- Ajuste el asiento del vehiculo de forma que la pata de apoyo frontal de la base no entre en contacto con el compartimento de almacenamiento del suelo.
- El asiento del vehiculo debe de estar totalmente ajustado a la posicion mas posterior.



NO USAR EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG FRONTAL

CHECK

ATENCIÓN: antes de realizar la compra, verifique en el manual de uso y mantenimiento de su coche si éste tiene gancho ISOFIX, ya que podría ser un accesorio opcional.





Tech i-Size O Iturn i-Size é um dispositivo de retenção para crianças universal. Está homologado nos termos da norma R129 para a utilização em todas as posições do veículo assinaladas com o logótipo i-Size.

Consulte a lista de veículos se o veículo estiver equipado com posições ISOFIX não i-Size.

LISTA DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS HOMOLOGADOS

Tech i-Size pode ser utilizada exclusivamente nos bancos de automóveis incluídos nesta lista. No entanto, a lista está sujeita a uma contínua actualização, com alterações e inclusões de modelos de automóveis.

A lista atualizada está disponível em nosso site: www.foppapedretti.it

INFORMAÇÕES

- Não coloque o pé de apoio frontal sobre a tampa de nenhum compartimento de armazenamento de objectos situado no chão do veículo. O pé de apoio frontal deve estar firme e em perfeito contacto com o chassis do veículo.
- Informe-se junto do Fabricante do veículo sobre o acesso aos pontos ISOFIX.

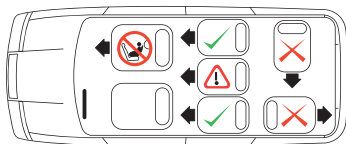
- Dada a posição do banco, assegure-se que o sistema de retenção é correctamente fixado aos pontos ISOFIX.
- O banco do veículo (linha média) deve ser regulado para a frente.
- Regule o banco do veículo para que o pé de apoio frontal não fique sobre o compartimento de armazenamento de objectos situado no chão do veículo.
- O banco do veículo deve ser regulado para a posição mais recuada.



NÃO UTILIZAR NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL

CHECK

AVISO: Antes de comprar, verifique o manual de uso e manutenção do seu carro se ele tem Isofix gancho, pois poderia ser um acessório opcional.





Το Tech i-Size είναι ένας μηχανισμός συγκράτησης για τα παιδιά καθολικής χρήσης.

Είναι εγκεκριμένο βάσει του κανονισμού R129 για χρήση σε όλες τις θέσεις του αυτοκινήτου που φέρουν το λογότυπο i-Size.

Συμβουλευθείτε τον κατάλογο με τα οχήματα εάν το όχημα διαθέτει θέσεις καθίσματος ISOFIX που δεν είναι i-Size.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Tech i-Size μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την εγκατάσταση πάνω στα καθίσματα των αυτοκινήτων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό. Σε κάθε περίπτωση, ο κατάλογος αυτός υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση με αλλαγές και προσθήκες των μοντέλων αυτοκινήτων.

Ο επικαιροποιημένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας:

www.foppapedretti.it

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ΝΜην τοποθετείτε το εμπρός πόδι στήριξης επάνω σε καπάκι αποθήκευσης στο δάπεδο, το ποδαράκι θα πρέπει να έχει σταθερή και πλήρη επαφή με τον άξονα του οχήματος.
- Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή όσο αφορά τα σημεία πρόσβασης του ISOFIX.

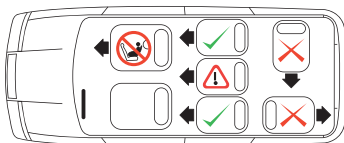
- Λόγω της θέσης του καθίσματος του οχήματος, θα πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή στην στερέωση του συστήματος πρόσδεσης στα σημεία ISOFIX.
- Η θέση οχήματος (μεσαία σειρά) θα πρέπει να προσαρμοστεί εμπρός.
- Προσαρμόστε το κάθισμα έτσι ώστε το εμπρός ποδαράκι στήριξης να μην έρχεται σε επαφή με το τμήμα αποθήκευσης στο δάπεδο.
- Η θέση του οχήματος θα πρέπει να είναι πλήρως προσαρμοσμένη στην τελευταία θέση.



ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΘΕΣΗ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ

CHECK

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν από την αγορά, συμβουλευτείτε το χρήσης και συντήρησης οχημάτων και οδηγούς για να εξασφαλίσετε την άγκυρα ISOFIX είναι παρούσα, η Αυτό θα μπορούσε να είναι μια προαιρετική.





Tech i-Size - это универсальное детское удерживающее устройство

Оно прошло типовые испытания, предусмотренные стандартом R129 для установки на все посадочные места автомобиля, помеченные логотипом i-Size.

Обратитесь к списку транспортных средств, если транспортное средство оснащено позициями автомобиля ISOFIX, которые не относятся к i-Size.

ПРИЛАГАЕМЫЙ СПИСОК АВТОМОБИЛЕЙ

Tech i-Size должно устанавливаться только на автомобильные сиденья, перечисленные в данном списке. Имейте в виду, что список автотранспортных средств постоянно изменяется и обновляется.

Обновленный список можно найти на нашем сайте: www.foppapedretti.it

ИНФОРМАЦИЯ

- Не размещать переднюю опорную ногу на крышке напольного отсека для предметов, опорная нога должна находиться в полном & плотном контакте с автомобильным шасси.
- Пожалуйста, обратитесь за сведениями

к изготовителю автомобиля относительно доступа к точкам крепления ISOFIX.

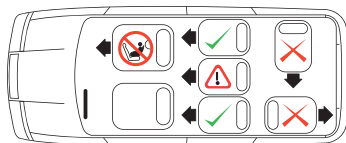
- По причине важности положения автомобильного сиденья, необходимо правильно прикрепить детскую удерживающую систему к точкам ISOFIX.
- Автомобильное сиденье (средний ряд) должно быть отрегулировано вперед.
- Отрегулировать автомобильное сиденье так, чтобы основание передней опорной ноги не находилось в контакте с напольным отсеком для предметов
- Автомобильное сиденье должно полностью адаптироваться к крайней задней позиции.



НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА ПАССАЖИРСКОМ СИДЕНЬЕ С ФРОНТАЛЬНОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ЧЕК

ВНИМАНИЕ: Необходимо удостовериться, что автомобиль совместим с системой Isofix, Это может быть вариант. Сверьтесь со инструкции автомобиль использования





Tech i-Size je univerzalna dječja sjedalica. Odobren je prema uredbi R129 za upotrebu u svim položajima vozila označenim i-Size logom.

Pogledajte popis vozila ako je vozilo opremljeno Isofix sidrišnim točkama koje nisu i-Size.

POPIS KOMPATIBILNIH VOZILA

Tech i-Size se može ugraditi samo na sjedala u vozilima navedenim na ovom popisu. Imajte na umu da je ovaj popis u tijeku u postupku revizije, s odgovarajućim izmjenama i dopunama vozila.

Ažurirani popis možete pogledati na našoj web stranici: www.foppapedretti.it

INFORMACIJA

- Ne stavljajte prednju potpornu nogu na pretinac za odlaganje na podu vozila. Potporno stopalo prednje noge mora počivati na stabilnoj i sigurnoj površini poda vozila.
- Posavjetujte se s proizvođačem i/ili priručnikom vozila u vezi ISOFIX sidrišnih točaka.
- Ovisno o položaju sjedala u vozilu, posebnu pozornost treba obratiti na ispravno spajanje sigurnosnog uređaja za dijete na ISOFIX točke.

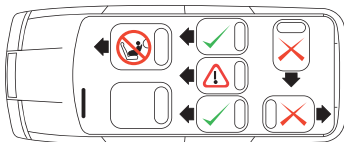
- Sjedalo vozila (srednji red) mora biti namješteno prema naprijed.
- Namjestite sjedalo vozila tako da podnožje prednjeg nosača baze nije u kontaktu s pretincem za pohranu na podu vozila.
- Sjedalo vozila mora biti namješteno u krajnji stražnji položaj.



NEMOJTE KORISTITI AKO JE SUVOZAČEVO SJEDALO OPREMLJENO PREDNIM ZRAČNIM JASTUKOM

CHECK

PAŽNJA: prije kupnje provjerite u priručniku za korištenje i održavanje vašeg automobila postoji li ISOFIX spojnica jer može biti opcija. Mora biti podešena u krajnji stražnji položaj.



Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



ALFA ROMEO

159	2008 - 01	2,4
Giulietta	2010 - 06	2,4
Giulietta	2013 - 10	2,4

AUDI

A1 (8X) 3door	2010 - 09	2,4
A1 (8X) 5door	2012 - 02	2,4
A2 (8Z)	1999	2,4*
A3 (8P)	2003	2,4
A3 (8P)	2005	2,4
A3 (8P)	2008	2,4
A3 (8P)	2010	2,4
A3 (8V)	2012 - 08	1,2,3*
A3 Limousine (8V)	2013 - 09	1,2,4
A3 Sportback	2013 - 02	2,4
A4 (B8)	2007 - 12	1,2,4
A4 (B8)	2011 - 12	1,2,4
A4 Avant (B8)	2008 - 02	1,2,4
A4 Avant (B8)	2011	1,2,4
A4 Cabrio (B6)	2002	1,2,4*
A5 (B8)	2007	2,4
A5 (B8)	2011 - 11	2,4
A5 Cabrio (B8)	2009	2,4
A5 Cabrio (B8)	2011	2,4
A5 Sportsback (B8)	2011	2,4
A6 (C7)	2011 - 04	2,4
A6 Allroad Quattro (C7)	2011 - 04	2,4
A6 Avant (C7)	2011 - 09	2,4
A7 Sportback (4G)	2011 - 08	1,2,4
A8 (4H)	2010 - 02	2,4
A8 (D3)	2007	2,4
A8 (D4)	2010 - 02	2,4
Q3 (8U)	2011 - 10	2,4
Q5 (8R)	2009	2,4
Q5 (8R)	2012 - 09	2,4
Q7 (4L)	2009	1,2,4

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



BMW

1 (E81)	2007 - 05	2,4*
1 (E87)	2004	2,4
1 (E87)	2007 - 03	2,4
1 (F20)	2011 - 09	2,4
1 (F21)	2012 - 06	2,4*
1 Cabrio (E88)	2011 - 03	2,4*
1 Coupe (E82)	2007 - 07	2,4
1 Coupe (E82)	2011	2,4
3 (E90)	2005	2,4
3 (E90)	2008 - 09	2,4
3 (F30)	2012 - 02	2,4
3 Cabrio (E93)	2007 - 03	2,4*
3 Cabrio (E93)	2010	2,4*
3 Coupe (E92)	2006	2,4
3 Coupe (E92)	2010 - 03	2,4
3 GT (F34)	2013 - 06	2,4
3 Touring (E91)	2005	2,4*
3 Touring (E91)	2008 - 09	2,4*
3 Touring (F31)	2012 - 09	2,4
5 (E60)	2003 - 01	2,4
5 (F10)	2010 - 03	2,4
5 GT (F07)	2009 - 08	2,4
5 Touring (E61)	2005 - 03	2,4
5 Touring (F11)	2010 - 06	2,4
6 (GranCoupe)	2012 - 06	2,4
6 Cabrio (6C)	2011 - 03	2,4
6 Coupe (6C)	2011 - 11	2,4
7 (F01)	2008 - 11	2,4
7 (F01)	2012 - 07	2,4
M5 (F10)	2011 - 11	2,4
X1 (E84)	2009 - 06	2,4
X3 (E83)	2004 - 01	2,4
X3 (F25)	2010 - 11	2,4
X5 (E70)	2007 - 03	2,4

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



X6 (E71)	2008 - 06	2,4
X6 (E71)	2012 - 06	2,4

CHEVROLET

Aveo (KL1T)	2011 - 09	2,4
Aveo (KLAS)	2011 - 10	2,4
Captiva	2006 - 10	2,4
Cruze	2011 - 08	2,4*
Cruze SW	2012	2,4*
HHR	2008 - 02	2,4
Orlando	2011 - 03	2,4*
Spark	2010 - 03	2,4*
Spark	2013 - 01	2,4*
Trax	2013 - 04	2,4*
Volt	2011 - 10	2,4

CHRYSLER

300 C	2004	2,4
300 C Touring	2004	2,4
Grand Voyager	2008 - 03	6
Voyager	2001 - 03	6

CITROEN

C1 3door	2005	2,4*
C1 5door	2005 - 07	2,4*
C2	2008 - 04	2,4*
C3	2005	2,4*
C3	2010 - 01	2,4*
C3 Picasso	2013 - 01	2,4
C3 Picasso	2009	2,4
C4	2004	2,4
C4	2010 - 10	2,4
C4 Aircross	2012 - 06	2,4
C5	2008 - 01	1,2,4
C5	2010 - 12	2,4
C5 Tourer	2008	1,2,4
C5 Tourer	2010 - 12	2,4
C6	2005 - 11	2,4

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



C8	2008	2,4
C-Crosser	2007 - 06	2,4
DS3	2010 - 03	2,4
DS3 Cabrio	2013 - 03	2,4*
DS4	2011 - 03	2,4
DS5	2012 - 03	2,4
Grand C4 Picasso	2013 - 10	2,3,4*
Nemo	2007	2,4

DACIA

Dokker	2013 - 02	2,4
Duster (SD)	2010 - 04	2,4
Lodgy (SD)	2012 - 06	2,3,4
Logan MCV (SR)	2013 - 06	2,4
Sandero (SD)	2008 - 06	2,4
Sandero (SR)	2012 - 11	2,4

FIAT

500L	2012 - 10	2,4
Bravo	2007 - 07	2,4*
Doblo	2010 - 02	2,4
Freemont	2011 - 09	2,4*
Multipla	2004	2,4
Panda	2012 - 03	2,4*
Qubo	2008 - 02	2,4

FORD

B-Max	2012 - 10	2,4
C-Max (DM2)	2010	2,4
C-Max (DXA)	2010 - 12	2,4
Fiesta 3door	2008 - 06	2,4*
Fiesta 5door	2008 - 10	2,4
Fiesta 5door	2013 - 01	2,4
Focus 4door	2011 - 04	2,4
Focus 5door	2011 - 03	2,4
Focus Turnier	2008 - 02	2,4
Focus Turnier	2011 - 05	2,4
Galaxy	2006	3

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



Galaxy	2010 - 05	3
Grand C-Max	2010 - 12	2,4
Kuga	2008 - 02	2,4
Kuga	2013 - 03	2,4
Mondeo	2010 - 12	2,4
Mondeo Turnier	2007	2,4
Mondeo Turnier	2010 - 11	2,4
S-Max	2006	3
S-Max	2010 - 04	3
Tourneo Custom	2012 - 07	2,3,6
Transit Kombi	2011 - 11	2,3

HONDA

Civic 9	2012 - 02	2,4
CR-V 3	2007	

HYUNDAI

i10	2008	2,4
i10	2011 - 02	2,4
i10	2013 - 11	2,4*
i20	2012 - 06	2,4
i20	2012 - 06	2,4
i30	2010 - 07	2,4
i30	2012 - 03	2,4
i30 CW	2012	2,4
i40	2011 - 10	2,4
i40 CW	2011 - 06	2,4
ix20	2010 - 11	2,4
ix35	2013 - 10	2,4
ix35	2010 - 03	2,4
Santa Fe	2010 - 01	2,4
Santa Fe	2012 - 09	2,4

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



JAGUAR

XF	2008 - 03	2,4
XJ	2009 - 11	2,4

JEEP

Compass	2013 - 06	2,4
Compass	2007 - 01	2,4
Grand Cherokee	2013 - 06	2,4
Grand Cherokee	2010 - 12	2,4
Wrangler Unlimited	2011 - 11	2,4

KIA

Cee'd	2010 - 10	2,4
Cee'd SW	2007	2,4
Optima	2013 - 12	2,4
Picanto	2004 - 04	2,4*
Pro Cee'd	2008	2,4
Pro Cee'd	2011 - 01	2,4
Pro Cee'd	2013 - 03	2,4*
Rio 3door	2012 - 02	2,4
Soul	2008	2,4
Soul	2011 - 10	2,4
Sportage	2010 - 08	2,4
Venga	2010 - 01	2,4

LANCIA

Delta	2008	2,4
Delta	2011	2,4
Thema	2011 - 11	2,4
Voyager	2011 - 11	6
Ypsilon 4seater	2011 - 07	2,4*
Ypsilon 5seater	2011 - 07	2,4*

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



Land Rover

Discovery	2011 - 10	2,4
Freelander	2006	2,4
Freelander2	2011 - 03	2,4
Freelander2	2013	2,4
Range Rover	2012 - 10	2,4
Range Rover Evoque	2011 - 09	2,4
Range Rover Sport	2010	2,4

LEXUS

CT 200h	2011 - 03	2,4*
---------	-----------	------

MAZDA

2	2007	2,4
2	2010 - 10	2,4
3	2009	2,4*
3	2011 - 09	2,4*
3	2013 - 10	2,4*
6	2010	2,4
6	2013 - 03	2,4
3 Estate	2011 - 09	2,4*
5	2010 - 10	2,4
5	2013	2,4
5	2008	2,4
6 Estate	2010	2,4
6 Estate	2013 - 02	2,4
6 Hatchback	2010	2,4
CX-5	2012 - 04	2,4
CX-7	2009 - 10	2,4

MERCEDES

A	2004	2,4
A	2008 - 06	2,4
A	2012 - 09	2,4
B	2011 - 11	2,4
C Coupe	2011 - 06	2,4
C Estate	2011 - 06	2,4
C Limousine	2011 - 06	2,4
Citan Combi	2012 - 10	2,4***

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



E Coupe	2009 - 05	2,4
E Model T	2013 - 04	2,4
GLK	2008 - 10	2,4

MINI

Clubman	2007 - 11	2,4
Countryman	2010 - 09	2,4*
Countryman	2012 - 10	2,4
Mini	2006 - 11	2,4*
Mini 2	2010 - 08	2,4*
One	2004 - 08	2,4*
Paceman	2012 - 06	2,4

MITSUBISHI


ASX	2010	2,4
ASX	2012 - 10	2,4
Colt	2008 - 11	2,4*
Outlander	2006	2,4

NISSAN

Juke	2010 - 10	2,4
Micra	2010 - 11	2,4
Pixo	2009 - 06	2,4
Qashqai+2	2010 - 03	2,4

OPEL

Adam	2013 - 01	2,4
Agila	2008 - 04	2,4*
Ampera	2011 - 11	2,4
Antara	2010	2,4
Astra J	2009 - 12	2,4
Astra J	2012	2,4
Astra J GTC	2012 - 01	2,4
Astra J Sedan	2012 - 09	2,4*
Astra J Sports Tourer	2010 - 11	2,4
Cascada	2013 - 04	2,4
Corsa C	2003 - 08	2,4
Corsa D	2011 - 01	1,2,4
Insignia	2008	2,4
Insignia	2011 - 08	2,4

Car brand and model	Introductio year and month	Approved seats
		
Insignia	2013 - 09	2,4
Insignia Country Tourer	2013 - 10	2,4
Insignia Sports Tourer	2013 - 09	2,4*
Insignia Sports Tourer	2009	2,4
Insignia Sports Tourer	2011 - 08	2,4
Meriva B	2010 - 06	2,4
Mokka	2012 - 10	2,4
Zafira B	2002	2,4
Zafira B	2008 - 02	2,4
Zafira C Tourer	2012 - 01	2,4

PEUGEOT

208	2012 - 04	2,4
107 3door	2005	2,4*
107 5door	2005	2,4*
207	2006 - 05	2,4
207 CC	2007	1
207 SW	2006 - 05	2,4
308	2013 - 09	2,4*
308 FL	2011 - 05	2,4*
308 SW	2008	2,4
2008	2013 - 06	2,4*
4007	2007 - 09	2,4
5008	2009	3
508	2011 - 03	2,4
508 SW	2011 - 03	2,4
508 RXH	2012 - 02	2,4
Expert Tepee	2012	2,4,5,7
Partner Tepee	2008 - 05	1

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



PORSCHE

Cayenne II	2010 - 05	1,2,4
------------	-----------	-------

RENAULT

Captur	2013 - 09	1,2,4
Clio	2009 - 05	2,4
Clio Campus	2009	2,4
Clio Grandtour	2008	2,4*
Clio IV	2012 - 10	1,2,4*
Clio IV Grandtour	2013 - 01	1,2,4
Clio IV RS	2013 - 03	1,2,4*
Fluence	2010 - 08	2,4
Grand Espace	2012 - 06	2,3,4,5,7
Grand Modus	2008 - 01	2,4*
Grand Scénic	2009	2,4
Grand Scénic	2012 - 01	2,4
Kangoo	2013 - 10	2,4
Kangoo	2008 - 01	2,4***
Koleos	2008	2,4
Koleos	2011 - 10	2,4
Laguna 3	2010 - 11	2,4*
Laguna 3 GrandTour	2008	2,4*
Laguna 3 GrandTour	2010 - 11	2,4*
Mégane 3	2008 - 11	2,4
Mégane 3 CC	2010 - 06	2,4*
Mégane 3 Coupé	2009	2,4
Mégane 3 Coupé	2012	2,4
Mégane 3 GrandTour	2009 - 06	2,4
Scenic 3	2013	2,4
Scenic XMOD	2013 - 04	2,4
Twingo	2012 - 01	1,4
Twingo 2	2012 - 01	1,4

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



SEAT

Alhambra	2010 - 10	2,3,4,5,7
Altea	2006 - 11	2,4
Altea	2009	2,4
Exeo ST	2011 - 12	2,4*
Ibiza	2008	2,4
Ibiza	2012 - 02	2,4
Ibiza ST	2010 - 07	2,4*
Leon	2009 - 03	2,4
Leon	2012 - 11	2,4
Leon SC	2013 - 06	2,4*
Leon ST	2013 - 06	2,4
Mii 3door	2012 - 04	2,4*
Mii 5door	2012 - 05	2,4*
Toledo	2012 - 11	2,4

SKODA

Citigo 3door	2012 - 06	2,4*
Citigo 5door	2012 - 06	2,4*
Fabia 2 Combi	2010 - 09	2,4
Octavia 2	2011	1,2,4
Octavia 2 Combi	2005	1,2,4
Octavia 3	2013 - 02	1,2,4
Octavia 3 Combi	2013 - 05	1,2,4
Rapid	2012 - 10	2,4
Rapid SpaceBack	2013 - 10	2,4
Roomster	2007	2,4*
Roomster	2010 - 05	2,4*
Superb	2013 - 06	1,2,4
Superb Combi	2010 - 02	1,2,4
Superb Combi	2013	1,2,4

SUBARU

Forester	2008 - 03	2,4
----------	-----------	-----

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



SUZUKI

Alto	2008 - 03	2,4
Kizashi	2010 - 09	2,4
Splash	2008	2,4*
Splash	2012 - 05	2,4*
Swift	2010 - 09	2,4*
SX4	2010 - 12	2,4*

TOYOTA

Auris 3door	2007	2,4*
Auris 3door	2010 - 03	2,4*
Auris 5door	2013 - 01	2,4
Auris Hybrid	2010 - 09	2,4
Auris Touring Sports	2013 - 07	2,4
Avensis	2009	2,4
Avensis	2012 - 01	2,4
Avensis Combi	2009	2,4
Avensis Combi	2012 - 01	2,4
Aygo 3door	2005 - 11	2,4*
Aygo 5door	2005 - 11	2,4*
GT86	2012 - 09	2,4*
Land Cruiser	2012 - 04	2,4
Prius 3	2009 - 01	2,4
Prius 3	2012 - 04	2,4
Prius+	2012 - 06	2,4
RAV4	2006	2,4
RAV4	2010 - 05	2,4
RAV4	2013 - 04	2,4
Verso	2013 - 04	2,4*
Verso	2009 - 03	2,4***
Verso S	2011 - 03	2,4
Yaris 3 3door	2011 - 10	2,4
Yaris 3 5door	2011 - 10	2,4
Yaris Hybrid	2012 - 06	2,4

Car brand
and model

Introductio
year and month

Approved seats



VOLVO

C70	2009 - 11	2,4
S40	2007 - 06	2,4
S60	2010 - 03	2,4
S80	2013 - 06	2,4
V40	2012 - 09	2,4****
V50	2007 - 04	2,4
V60	2010	2,4****
V70	2007	2,4
V70	2011 - 08	2,4
XC60	2008 - 01	2,4
XC70	2011 - 08	2,4
XC90	2006	2,4
XC90	2011 - 12	2,4

VW

Amarok	2010 - 09	2,4
Beetle	2011 - 11	2,4*
Beetle Cabrio	2012 - 11	4*
Caddy	2010 - 09	2,4
Caddy Life	2010	2,4
CC	2012 - 01	2,4
Golf 5	2004	2,4
Golf 5 GTI	2004	2,4
Golf 5 Plus	2005	2,4
Golf 5 Variant	2007 - 06	2,4
Golf 6	2008 - 10	2,4
Golf 6 Cabrio	2011 - 06	2,4*
Golf 6 Plus	2009	2,4
Golf 6 R	2009 - 11	2,4
Golf 6 Variant	2009 - 05	2,4
Golf 7	2012 - 11	2,4
Golf 7 GTI	2013 - 03	2,4
Golf 7 Variant	2013	2,4
Jetta 5	2005	2,4
Jetta 6	2011 - 01	2,4
Jetta Hybrid	2013 - 03	2,4
Passat (B6)	2005 - 03	2,4
Passat (B7)	2010 - 10	2,4

Car brand and model	Introductio year and month	Approved seats
Passat Alltrack (B7)	2012 - 02	2,4
Passat CC	2008	2,4
Passat Variant (B6)	2005 - 08	2,4
Passat Variant (B7)	2010 - 11	2,4
Phaeton	2007	2,4
Phaeton	2010 - 04	2,4
Polo 5	2009 - 03	2,4
Scirocco	2008 - 07	2,4*
Sharan 2	2010 - 09	2,3,4,5,7
Tiguan	2007	2,4
Tiguan	2011 - 07	2,4
Touareg	2010 - 04	2,4
Touran	2005	2,4
Touran	2010 - 09	2,4
Up 3door	2011 - 12	2,4*
Up 5door	2012 - 05	2,4*



* Reduction of front seat adjustability

*** Optional floor storage compartment likely below support leg

**** Only rearward facing position allowed by car manufacturer

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it